

大紀元

EPOCH TIMES

2017 SAN DIEGO
FOOD & TRAVEL GUIDE

美食
旅遊





365 days

Always

Fresh!

ZionMarket

zionmarket.com

San Diego

858.268.3300

7655 Clairemont Mesa Blvd.

San Diego, CA 92111

Mon-Sun: 9AM-9PM

Irvine

714.832.5600

4800 Irvine Blvd.

Irvine, CA 92620

Mon-Sun: 8:30AM-9:30PM



Download the Zion Market App!
Log In and Receive Exclusive Coupons!

鳳凰假期

PHOENIX VACATION

✈️ 中國江南團 只要您想去，我們免費送！

✈️ 美東團 買二送二！

✈️ 美西團 買二送一，第四人半價！

✈️ 歐洲團 持續優惠中！

✈️ 夏季特價黃石團 憑此廣告立減\$50/人

遊您所願！



服務專案

旅遊 TOURS | 簽證 VISA
機票 TICKETS | 接送 SHUTTLE
郵輪 CRUISE | 私人定制 PRIVATE TOUR



電話：858-987-0502 / 858-408-5443 (新大華超市內)

地址：5950 BALBOA AVE #102, SAN DIEGO, CA 92111

目錄 Contents

14 鍋貼店 - 上海灘 · 中國傳統美食和西方飲食文化的完美結合

18



18 富臨歡樂聚餐 · 惠而不費的親友團聚最佳選擇

26



26 想吃神戶牛肉? 來鶴橋燒肉Tsuruhashi 日本烤肉店!

28 讓人驚喜的日式意大利美食 - Bistro Kaz

14



28

四海旅行社 帶您遊四海

- 代理各大航空公司機票
- 海上豪華遊輪假期
- 簽證服務
- 旅遊保險

歐洲-中國
- 東南亞之旅

國際團

買2送1 美國境內團

購物團

純玩團

高級團

樂在其中!

加拿大洛磯山精選遊6天/7天
三藩市、優勝美地國家公園3天遊
大峽谷、拉斯維加斯3天遊
17哩、雷諾、太浩湖、大杉木4天遊
美東5-9天遊 買2送2

858-278-5115 • CST# 2043521-10

7710 Balboa Ave Ste 211-B, San Diego CA, 92111

www.AndyTravelandTours.com





SF SUPERMARKET

SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

6935 Linda Vista Road, San Diego, CA 92111

858.565.0398 | shunfatsupermarket.com

每天8:00am-9:00pm營業

想省錢, 敬請光臨順發超市!



順發超市各地分店

Shun Fat Supermarket
421 N. Atlantic Blvd.,
Monterey Park, CA 91754
626.308.3998

San Gabriel Superstore
1635 S. San Gabriel Blvd.
San Gabriel, CA 91776
626-280-9998

San Pablo Superstore
2368 El Portal Dr.
San Pablo, CA, 94806
510-215-0888

SF Supermarket Sacramento #1
4562 Mack Rd.
Sacramento, CA, 95823
916-395-6868

SF Supermarket Sacramento #2
6930 65th St. #123
Sacramento, CA, 95823
916-392-3888

SF Rowland Heights
18475 Colima Road,
Rowland Heights, CA 91748
626-581-7068

SF Las Vegas
5115 Spring Mountain Rd.
Las Vegas, NV 89146
702-221-8788

Westminster Superstore
15440 Beach Blvd. #123
Westminster, CA 92683
714-891-6288

Stockton Supermarket
8004 West Lane,
Stockton, CA 95210
209-478-9988

El Monte Superstore
2650 N. Rosemead Blvd.
S. El Monte, CA 91733
626-279-7898

Garden Grove Superstore
13861 Brookhurst St.,
Garden Grove, CA 92843
714-539-6688

Shun Fat San Diego
6935 Linda Vista Road,
San Diego, CA 92111
858-565-0398

Las Vegas Superstore
4801 Spring Mountain Rd.,
Las Vegas, NV 89102
702-221-8788

SF Supermarket, INC.
4970 E. Kings Canyon Road,
Fresno, CA 93727
559-255-5898

Dallas Superstore
3212 N. Jupiter Road #100,
Garland, TX 75044
972-530-5388

目錄 Contents

- 32 356°Korean BBQ韓式燒烤·356度烤炙出的美味
- 34 豪華Sunday Brunch Buffet十大推薦
- 44 咖啡7大類·教你怎麼點
- 46 聖地亞哥中餐館大全
- 53 美食折扣券

- 54 聖地亞哥20大景點
- 64 跨越美墨邊境·體驗墨西哥風土人情
- 66 大熊山度假村·南加州的玩雪好去處



32



44



34



46

BEST OF
SAN DIEGO



64



54



66



巴西燒烤自助餐



Rei Do Gado Brazilian Steak House



All you can eat

來到Rei Do Gado, 您可以盡情享用正宗巴西美食, 這裡有四十多種涼菜和熱菜, 以及二十種不同的肉類。您可以從沙拉和熱菜開始, 桌上有一個兩端是紅綠的指示牌, 當您把它的綠端朝上時, 來自巴西的服務生會帶著各種完美出爐的燒烤到您的桌邊, 當您把紅端朝上時, 表示您暫停或結束此服務。晚餐的海鮮有蟹王腿, 雞尾酒大蝦, 煙燻三文魚, 當然還有更多。還要提一下多種品種的美酒, 和每晚的現場音樂, 週末晚上還有桑巴舞啊。



REI DO GADO BRAZILIAN STEAK HOUSE
939 4TH AVE., SAN DIEGO, CA 92101
619.702.8464
www.reidogado.net



KA
ZA
NO
RI
POKE +
WRAPS

か
ざ
の
り



想在聖地亞哥品嚐到風靡全球的夏威夷海岸清新風味？

各式色彩繽紛的夏威夷衝浪碗 (Poke Bowl) 在 **Kazanori** 應有盡有！

Poke 在夏威夷是“切塊”的意思。Poke Bowl 之所以叫作衝浪碗，是因為在夏威夷，人們喜歡衝浪後來一碗新鮮生魚沙拉，即能補充能量又低卡美味，在現代是健身愛美人士的最愛，也是一道老少咸宜的健康快速美食。

Kazanori 致力於提供聖地亞哥最新鮮最健康最美味的 poke，將新鮮上等生魚拌入特製醬汁，放在熱騰的米飯上，再依個人口味選擇喜愛的配料，一碗惠而不費令人垂涎三尺的 poke 就完成了。

除了 poke 之外，Kazanori 還提供自製特色手工茶飲，冰鎮奶茶，蜂蜜茉莉花茶，冰鎮抹茶，特調芒果汁和西瓜草莓汁等。



The Pearl



Tuna Lovers





Kazanori 位於著名旅遊景點 La Jolla 的心臟地帶 ---- **Westfield UTC Mall** 高級露天購物中心內的美食廣場。這裡是眾多年輕時尚人士聚集之地，更是遊客休閒娛樂的好場所。這裡不僅有各種規模的商家可以讓您逛上一整天，更有許多美食滿足您的食慾，真是好吃又好逛！在一年四季都接受海風吹拂，陽光洗禮的聖地亞哥，一碗 poke 是最合時宜的清新佳餚。

1. Bowl or Wrap?



Wrap
(3 scoops of protein)



Bowl
(3 scoops of protein)



Bowl
(5 scoops of protein)

2. Select A Base:



White Rice



Brown Rice



Kale

3. Select A Protein



Tuna Yellowfin



Fresh Salmon



Shrimp



Octopus



Scallop



Spicy Tuna

4. Select Your Toppings



White Onion



Cucumber



Masago



Edamame



Pickled Ginger



Avocado



Quail Egg



Tamago



Green Onion



Shiso Leaf



Seaweed Salad



Carrot



*Lobster Salad



*Fresh Tuna Loin



Fresh Mango



Fresh Pineapple

5. Select your Dressing



Traditional Poke Sauce



Spicy Crunchy Garlic



Spicy Aioli



Avacado M ayo



Deep Roasted Sesame



Eel Umami Glaze



Matcha Tea



Watermelon Strawberry Fusion



Jasmin Green Tea



Fresh Mango Fusion



* 憑此廣告購買任何poke 即可獲得一杯免費奶茶或蜂蜜茉莉花茶！



Sumikin Char Siu



Salmon Dream

4545 La Jolla Village Dr. Ste FC-06 San Diego, CA 92122
 Located inside the Westfield UTC Food Court
 Monday - Saturday: 10 am - 9 pm Sunday: 11 am - 7 pm

目錄 Contents

- 68 棕櫚泉 - 沙漠中的綠洲
- 70 聖地亞哥隱藏美景推薦
- 72 聖地亞哥最美的夕陽在哪裡？
- 74 聖地亞哥購物秘笈
- 77 金秋精選活動預告



主編：李旭生
美編：Terry Wu
攝影：Alex Lee
營銷：Joanna Wang, Merry Ren, Mary Cao
Frances Deng, Christy Su, Lisa Li

預訂下期廣告，或對該雜誌的反饋，請聯絡：
888-388-2518 或 sandiego@epochtimes.com

Epoch Times San Diego
7925 Silverton Avenue, Suite 509
San Diego, CA 92126
www.sdfoodguide.com
www.epochtimes.com



Copyright ©2017 Epoch Times San Diego

2017 San Diego Food and Travel Guide is a publication of Epoch Times San Diego, a division of Epoch Media Group (EMG). Entire contents ©2017 Epoch Times San Diego. All photo credits, unless otherwise marked, go to Epoch Times. All rights reserved. Reproduction in any form is prohibited without written permission of Epoch Times San Diego. 《2017聖地亞哥美食旅遊指南》為大紀元媒體集團旗下大紀元時報聖地亞哥分社之出版物，所有內容之版權歸大紀元時報聖地亞哥分社所有。所有圖片之版權，如未標注，均歸大紀元所有。如未經書面同意，翻印必究。

榮華參茸行

Vinh Hoa Hong Chinese Herbs

經營23年歷史的參茸中醫藥老店

服務熱情 · 醫術精湛 · 誠實厚道 · 口碑極佳



4百多種中草藥，聖地亞哥最全

數百種中成藥，醫患者的首選

同時經營花旗參、海參、燕窩等名貴滋補品，以及枸杞、大棗等養生補品
各種優質茗茶、醫療器材、器具（泡酒、煎藥等）

美國中醫學院畢業、DAOM執照中醫師，中醫針灸持照中醫師駐店看診



Tienda Herbolaria medicinal china

con 23 años de servicio cálido, honesto, amable, con habilidades médicas y excelente reputación.

Más de 400 tipos de hierbas medicinales chinas, lo más completo en San Diego.

Cientas de propiedades medicinales chinas preferidas por pacientes y médicos.

Ginseg, pepino de mar, nido de pájaro y otros suplementos valiosos, así como wolfberry, azufaifa y otros suplementos de salud.

Todo tipo de té de alta calidad, equipo médico, utensilios para el vino médico, decocción, etc.

電話：858-694-0339 營業時間：週一至週日 早10點-下午5點；週三休息
地址：4619 Convoy St., #A-1, San Diego, CA 92111

恒隆參茸行 新年新氣象

豐富的滋補品供應 滿足每個人的需求



- 海參自產自銷，10多個品種，全部都是野生的，品種齊全，品質保證



墨西哥梅花刺參 南美雙排刺參 北冰洋刺參 巴西刺參 加州八角刺參 阿拉斯加紅參 日本關東參 巴西帶灰刺參 北極參

- 威州花旗參不下30種，從幾十美元到幾千美元價格的都有



正野花旗山參 半野花旗參 美國花旗參 參製品

- 代理美國許氏參業產品 價格比官網更優惠



- 選經營鮑魚、燕窩、魚肚等海味，各種保健品、休閒食品、食療食品、茶葉等。

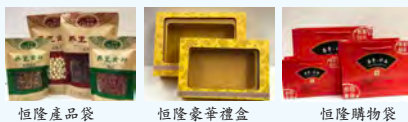


南非鮑魚 日本鮑魚 印尼5A燕窩 日本乾貝 青島乾貝 魚肚 南北乾貨

全面提升的品牌和服務品質 讓您開心購物



- ★ 設計並製作專業精美的包裝袋、豪華禮盒、購物袋



恒隆產品袋 恒隆豪華禮盒 恒隆購物袋

- ★ 精心裝修和裝飾的店面潔淨明亮

正式推出恒隆參業網站，讓您無論身處天涯海角，依然享受恒隆美味和滋補

www.henglongusa.com

網路購物，輕鬆快捷，敬請關注網路促銷消息

熱情親切的服務、貨真價實的FDA檢驗產品 誠信無欺，顧客放心滿意

回國探親 孝敬父母 自我保健 最佳選擇

恒隆參茸行是聖地亞哥首家美國海參、花旗參批發直銷中心，全聖地亞哥僅此一家，位於99大華超市內。這裏為大家提供品種豐富、質量上乘各種營養品。

電話：858-292-1733 | 網站：www.henglongusa.com

地址：7330 Clairemont Mesa Blvd, A-105 San Diego CA, USA 92111 (99大華超市內)

Buga **부가**
Korean Restaurant

富家

高檔韓式料理
就在 Buga 富家

特別推薦



牛肉燒烤



石鍋拌飯



豆腐煲



薄牛肉片

Buga 富家

5580 Clairemont Mesa Blvd.,

San Diego (大華超市西)

858-560-1010

www.bugabbq.com

mannna **BBQ** 烤肉自助餐連鎖店



聖市南北四家
燒烤任你吃個夠

mannna **BBQ**

為什麼紅火? 來了就知道!

MANNA BBQ 四家分店

Balboa

4428 Convoy St, San Diego, CA 92111

858.278.3300

Mira Mesa

8188 Mira Mesa Blvd, San Diego, CA 92126

858.578.0300

San Marcos

740 Nordahl Rd, San Marcos, CA 92069

760.743.3300

Chula Vista

724 Otay Lakes Rd, Chula Vista, CA 91910

619.421.3300



鍋貼店--上海灘

中國傳統美食和西方飲食文化的 完美結合

在聖地亞哥住得比較久的朋友，都知道開在Convoy街上的鍋貼店Dumpling Inn。這家貌不驚人的小店開了30多年，廣受食客歡迎，頻頻獲獎。2015年更擴大規模，從小餐館華麗轉身成為大型餐廳，而且添加了多種餐飲服務。

說起鍋貼店的兩個老闆，可都是在聖地亞哥飲食界響當當的人物。前任老闆 Mark Sun 及其家族先後開設多家成功的餐廳，現已退休。現任老闆黃金發 (Phat Wong) 曾長期擔任聚豐園 (Panda Inn) 的行政主廚，而 Panda Inn 後來發展成為 Panda Express 連鎖餐飲集團。黃金發離開聚豐園後先後開設了三家餐廳，包括現在仍很受歡迎的明記麵家 (Minh Ky)。

鍋貼店開業於1980年代，因為美味的傳統美食和親民的服務而大獲成功。但因店面狹小，經常大排長龍，有時甚至要排隊幾個小時才能吃到飯。2015年旁邊的韓國超市搬

遷，機緣成熟，他們搬到了這個約5000呎的新址，可謂如虎添翼。

搬到新址後，他們「腦洞大開」，將餐廳分為三部分，分別為「鍋貼店」、「上海灘」和「大牌檔」。鍋貼店仍然主營小籠包和粉麵等經典美食，走傳統路線。上海灘則加入了很多創新的元素和多種酒水，走中西合璧的風格。新開設的「大牌檔」則類似「深夜食堂」，提供各式快餐，讓晚上出來飲酒聚會的朋友們有地方填飽肚子。

新店的裝修非常有特色，鍋貼店這邊就是傳統港式餐廳的樣子，古色古香，莊重典雅。上海灘則仿佛帶你回到上世紀三四十年代的上海外灘，甚至擺了一輛從上海買回的黃包車！大牌檔雖佔地不大，但明亮開闊。另外還有一個頗大的酒吧。





僅限下午和晚上開放。三五好友坐在這裡聊聊天，吃點東西，喝點小酒，也是蠻有情調的。

黃金發和女兒 Sandy Tobin 於 2016 年接手，應不同族裔和人群的需求，他們擴充了菜單，供應更多品種的美食，比如新派的 Asian Fusion Food。在店裡打理大小事宜的 Sandy 表示，「我們可以滿足所有人的味蕾。」

喜歡傳統口味的顧客仍能吃到正宗的小籠包、炒麵和鍋貼等。這裡的麵點仍是全手工製作，味道鮮美。鍋貼現點現煎，麵皮焦黃，賣相誘人。餡料全部當天準備，新鮮多汁。炒河粉量大味美，牛肉雞肉鮮蝦和芽菜青蔥火候恰好，爽口而不油膩。

很多年輕人來這裡，除了點中餐，還會配點西洋的酒水，這也是近幾年新興的美食風潮。Sandy 說，很多中餐其實可以搭配紅酒或啤酒，比如烤鴨搭配黑皮諾紅酒、餃子搭配雷司令白葡萄酒，吃小籠包時可以嘗試搭配酸啤酒等。中西合璧，正是美食的全新境界。

這裡的酒單可能是聖地亞哥中餐館裡最全的之一，烈酒、葡萄酒和精釀啤酒林林總總。先說烈酒，分為伏

特加、金酒、朗姆酒、龍舌蘭酒、威士忌和白蘭地等類。除了常見的各種歐美美酒，這裡還能喝到白洲、山崎等不常見到的日本威士忌。

精釀啤酒是這裡的另一特色，這裡常年供應約 30 種精釀啤酒，而且沒有固定的啤酒酒單。Sandy 表示，他們希望能為聖地亞哥縣內的 100 多家釀酒廠提供一個展示自己的舞台，所以他們會定期更換不同品牌的精釀啤酒，讓食客們有機會品嚐到不同酒廠的產品，永遠有新鮮的驚喜。



擴大規模後，鍋貼店一如既往地受到新老顧客的喜愛。餐廳連續多年贏得《San Diego Magazine》「最佳餐廳評選」的中餐館第一名，在 Zagat、Yelp 和 TripAdvisor 等網站的評分也一直名列前茅。

Dumpling Inn-Shanghai Saloon
4625 Convoy Street,
San Diego, CA 92111
電話：858-268-9638
網站：www.dumplinginn.com



老地方 GREEN CHINA GRILL

蘭州拉麵

正宗蘭州拉麵
聖地亞哥第一家

正宗、濃鬱的西北美味，都在這裡啦！
天天賓朋滿座，是否有您的身影？



新疆大盤雞



羊肉泡饅



油潑大寬



涼皮



肉夾饅



菠菜拉麵



特色牛肉餅

各種肉串，
串串滋味無窮！



蘭州拉麵，現點現拉
玻璃櫥窗，全程欣賞
拉麵師傅手藝。

特選麵粉，新鮮優質牛骨頭
熬制的牛肉高湯，細條、寬
條拉麵，任君點選，地道正
宗，吃過還想吃！



858-292-5555

4688 Convoy St., Suite 110-111, SD, 92111



富臨酒家 *China Max*

正宗粵菜 · 港式點心 · 用料上乘 · 色香味美



4698 Convoy St., #C101
San Diego, CA 92111
858-650-3333
chinamaxsd.com



富臨歡樂聚餐

惠而不費的親友團聚最佳選擇

雖說眾口難調，個人口味不同，但是如果說起聖地亞哥最好的中餐館，富臨酒家肯定是公認的佼佼者。這家位於Convoy街中段的廣東餐館開業十幾年來，憑藉其美味的粵菜和優質的服務，征服了無數中西食客的心和胃，多年獲選聖地亞哥「最佳中餐館」。富臨最出名的大概是其港式點心，不過我們今天要介紹的，則是其性價比極高的「歡樂聚餐」。

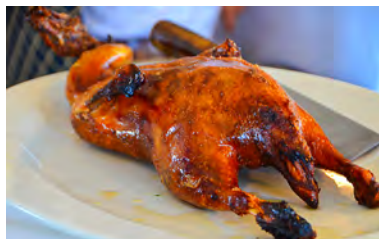
這天公司聚餐，一行八人，點了六人份的套餐，包括：南北杏陳腎西洋菜湯、北京片皮鴨、蒜香粉絲蝦煲、椒鹽琵琶豆腐、九制陳皮骨、時菜石斑球。又加了薑蔥炒肥牛和生菜包炒鴨鬆。

西洋菜豬骨湯

西洋菜豬骨湯煲到火候十足，香濃而不失清甜。又加入杏仁和臘鴨腎，

增加其清熱潤肺和健脾消滯的功效。這個湯我在廣東時常喝，但在美國不常見到，算是小小的驚喜。

片皮鴨



片皮鴨用小車推上來，肥瘦適中，色彩油亮誘人。師傅在桌旁嫻熟地切下皮肉，放在麵餅上，抹上甜麵醬，放上青瓜片，再加一片鴨肉和一張麵餅，份量十足。放進嘴裡細細咀嚼，能吃到鴨肉的香、蘸醬的甜、青瓜的脆、麵餅的軟，口味豐富而又層次分明。





剩的鴨肉切絲，跟馬蹄、冬菇等一起爆炒到金黃焦香，盛在切成碟狀的生菜葉上，淋一點點海鮮醬，好看又好吃。炒香的鴨肉因為馬蹄和生菜的多汁，一點不覺得乾，反而更添了一層香甜。

粉絲蝦煲

粉絲蝦煲的關鍵在於蝦子。這道菜上桌後，我們齊聲讚嘆，瓦煲裡的蝦看上去碩大、新鮮、飽滿，而且個頭均勻。一口咬下，大呼過癮。再加上綿軟的粉絲和蒜香撲鼻的湯汁，非常下飯。

九制陳皮骨



九制陳皮骨和薑蔥炒肥牛雖都是紅肉，卻各自各精彩。兩道都是家常菜，但對廚師的要求不低。陳皮骨炸到焦香，又不會太老咬不動，也不會太甜。炒肥牛用薑蔥去掉牛肉略帶的一點腥味，肥牛片炒到又筋道又不顯老，其實不容易。

琵琶豆腐

琵琶豆腐其實應該叫「枇杷豆腐」，因為其炸出的樣子有點像水果中

的枇杷，後被美化成更文雅的「琵琶豆腐」。這道菜用壓碎的硬豆腐和臘味粒、香菇等材料，攪拌成餡料，入油鍋炸成金黃的丸子，口感紮實咸香，層次豐富。

石斑球



石斑球選用肉質肥厚結實的石斑魚塊，調味後烹熟，配上氽燙過蔥綠的西蘭花擺盤。這道菜重在原味，關鍵是魚肉必須品質優良而新鮮，保持魚肉本身的清甜。這道菜口味清淡，非常適合注重健康的現代人。

最後來個香芒布丁做甜品，為一頓豐盛的大餐畫上完美的句號。帳單上來，八道菜加甜點，一共大約\$200，實在是惠而不費。下次聚餐，來富臨就對了。

富臨酒家

China Max Seafood Restaurant
4698 Convoy Street #C101,
San Diego, CA 92111;
電話：(858) 650-3333
chinamaxsd.com





正宗江浙菜 色香味精緻出品

環境高雅 親朋團聚和公司聚餐的理想之地

八大菜系之： 江浙菜

江浙菜色彩鮮明，味美滑嫩，脆軟清爽，菜式小巧玲瓏、清俊秀麗的特點。特別重視菜蔬，以菜蔬作為主料的菜肴，如南腿菜扇、雞油菜心、糟燴鞭筍、蝦油菠菜，江浙菜中以魚蝦為原料的名菜很多，大多留有鮮美的湯汁，口味偏甜。如被乾隆譽為“天下第一魚”的松鼠鱖魚、名聞百年的西湖醋魚、西湖龍井茶為配的龍井蝦仁、洞庭島碧螺春為配的碧螺蝦仁、杭州東坡肉、清蒸獅子頭等。



豆苗蝦仁



梅乾菜扣肉



避風塘龍蝦

(858) 499-8963

地址: **4433 Convoy St,
San Diego, CA 92111**

豐
豐
園
FUNG
FUNG
YUEN

FUNG FUNG YUEN

豐豐園

Mira Mesa 最大點心宮殿

HongKong Style 港式點心 全天供應、各式名貴菜餚
復古裝潢 寬敞大氣 容納368人 聚會 活動首選

10660 Camino Ruiz San Diego, CA 92126 | 858-451-7800

FungFungYuen.com

船
boto
SUSHI

BOTO SUSHI



www.botosushi.com

11835 Carmel mountain Rd, #1305,
San Diego, CA 92128
858-451-7800



SUSHIYA

美味、新鮮
日式料理
盡在SUSHIYA



12995 El Camino Real #22,
San Diego, CA 92130
858-792-7799

2015 Birch Rd #1603,
Chula Vista, CA 91915
619-216-9600



長盛不衰的粵菜三大流派 聚焦福源餐館 HUI AN GARDEN

粵菜乃中國八大菜系中最有名的菜系之一，又分為廣州菜、潮州菜、東江菜三大流派。它們之間又有何分別呢？

廣州菜

廣州菜包括珠江三角洲和肇慶、韶關、湛江等地的名食在內。地域最廣，用料多樣，選料精細，善於變化。其口味講究清而不淡，鮮而不俗，嫩而不生，油而不膩。夏秋力求清淡，冬春偏重濃鬱，擅長小炒，要求掌握火候和油溫恰到好處。

潮州菜

潮汕地區銜接福建和廣東，故潮州菜匯兩家之長，自成一派。以烹製海鮮見長，湯類、素菜最具特色。刀工精細，口味清純。

東江菜

東江菜又名客家菜，因客家原是中原人，為避戰亂南遷，聚居在廣東東江一帶。其語言、風俗尚保留中原固有的風貌，菜品多用肉類，主料突出，講究香濃，下油重，味

偏鹹，以砂鍋菜見長，有獨特的鄉土風味。

聖地亞哥粵菜餐館多以大排場為主，價格比較高，一桌宴席下來，花費不菲。福源 (Hui An Garden) 粵菜餐館經過幾年經營，在本地小有名氣。餐館規模上不大不小，既適合三五小聚，也可公司團餐。

菜色以傳統粵菜為特色，結合美國生活，有許多創新組合。最近推出的單拼蓋飯 (\$6.99) 和雙拼蓋飯 (\$9.99)，深受上班族的喜愛。各種家庭套餐量大、品種多，價格還超優惠。

福源走薄利多銷的路線，同一種菜，有大盤小盤的選項，靈活多變，經濟實惠。既飽了口福，又節省了開銷，絕對應該是大家的首選！

福源餐館 Hui An Garden

地址：4768 Convoy Street,
San Diego, CA 92111

電話：858-650-6999

週一到週日：11am—10pm

想念家鄉美味



就來砂鍋居



新添正宗天津風味早點：

煎餅果子、油條、炸糕、豆腐腦、雲吞、滷煮火燒各種粥類和麵點



增加“一鍋香”系列：

砂鍋香腸飯、砂鍋雞腿飯、砂鍋牛肉飯
砂鍋牛肚飯、砂鍋肥腸飯、砂鍋排骨飯

首家砂鍋餐館
主打砂鍋、火鍋、麻辣
 砂鍋丸子、砂鍋牛肉、牛肉火鍋
 羊肉火鍋、童子雞火鍋



招牌炒飯

展示拿手絕活，製作經典、美味的麵食（豬肉白菜、三鮮、茴香餡、包菜餡特色天津包子、鍋貼、燒餅、燒麥、湯麵、炒麵、幹拌麵、特色冷麵等）



冷麵

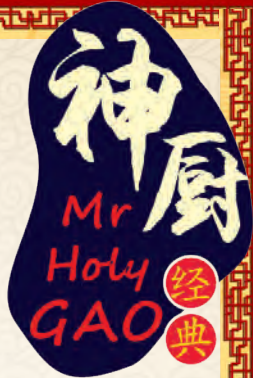
電話：858-866-8772

免費wifi!

地址：8046 Clairemont Mesa Blvd., San Diego, CA 92111

神廚

Mr Holy Gao



經典川菜, 北方菜, 上海菜, 傳統火鍋
獨特北方麵點, 好吃得不得了!

東西南北中
美食神廚中



高有富名廚 簡介:

他來自北京, 科班出身, 國家認證高級廚師。早些年他在聖地亞哥是最俱知名度的廚師, 曾開過「東方明珠」「天廚滬川湘」口碑一流, 美譽南加和猶他州, 被稱為「烹飪大師」。他18歲進入烹飪學校, 功底深厚, 40多年烹飪經驗, 讓他在傳統中國菜基礎上, 獨創許多非他莫屬的美食。他更擅長用普通食材做出絕妙好味道的佳餚, 適合各方人群, 被譽為「最俱創新精神的『神廚』」。

一手好菜, 一身精神, 讓他在餐飲行業締造一個個神話, 高師傅在鹽湖城四年開了三個中餐連鎖店, 「神廚」已是高師傅

的官稱, 他離開鹽湖城多人挽留, 無論做菜做口碑一流。幾年來, 鹽湖城美國主流報紙多次報導「神廚 Chef Gao」, 並給予高度評價。2015年猶他州 (10個最好吃的菜 Top Ten, 唯一的一個中國菜「神廚」的「魚香茄子」上榜)。還是那句話: 「高師傅的菜總是被模仿, 但從未被超越」。現在他回歸離開四年多的家鄉「聖地亞哥」, 更將為新老食客打造一個「全新、全方位、多選擇、好味道、價格合理、健康衛生、家一樣的美食天地」。可以說, 「凡是您最想吃的、最愛吃的, 別處吃不到的, 在『神廚』都可以吃到。」

招牌菜

- 北京羊肉小火鍋
- 江南賽螃蟹
- 香芋南豆腐百合
- 高氏豆腐
- 溜肝尖
- 火爆腰花
- 炒酸菜粉
- 走油蹄膀
- 北京烤鴨
- 小雞燻蘑菇
- 東北砂鍋
- 各類湯麵
- 應有盡有!

特色涼菜: 北京醬牛肉
夫妻肺片 紅油豬耳 口味熏雞...



週末特色北方點心

現磨豆漿 · 現炸油條 · 豆腐腦 · 小籠包
生煎包 · 蔥油餅

特色點心套餐: 燒餅夾牛肉 · 燒餅夾豬肉
京東肉餅 · 韭菜盒子

配送: 粥、豆漿或豆腐腦、小鹹菜



午餐 \$6.99 起



All you can Eat!

特色火鍋吃到飽才 \$18.99/人

超過40多種素食材, 包吃到爽

食材: 羊肉 牛肉 魚片 大蝦 魚丸 牛百葉 凍豆腐
粉條 白菜 青菜 金針菇 燒餅 麵條 水餃等
鍋底: 鴛鴦鍋 清湯鍋 內蒙古藥材鍋

「神」仙膳中
「廚」藝上峯
「有」幸品嚐
「富」貴一生



Mira Mesa/高通

10066 Pacific Heights Blvd
San Diego, CA 92121 (原上林苑)
(858) 587-3916

七天營業: 11:00am-9:30pm

現金9折
僅限晚餐

福臨門酒家 *Emerald* 福臨門 CHINESE CUISINE



特色粵菜 名廚主理
精釀啤酒 現代裝潢
港式點心 全天供應



25週年店慶特惠\$18

豉油皇龍蝦 • 特色蝦多士拼鵝肝
即燒琵琶乳鴿 • 蒜蓉蒸生蠔(\$2.5/個)



3709 Convoy St., #101
San Diego, CA 92111
858.565.6888 • sdchinesecuisine.com



想吃神戶牛肉?

來鶴橋燒肉TSURUHASHI 日本烤肉店!

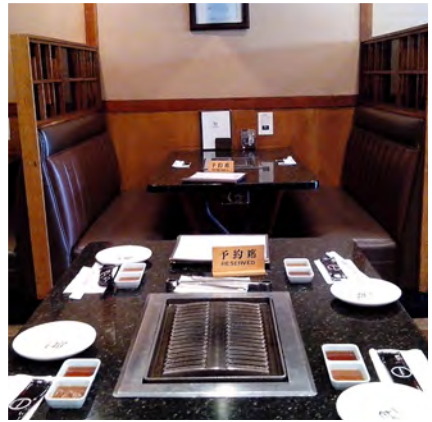
喜歡吃牛肉的人不會不知道神戶和牛(Kobe Wagyu beef)·原產自日本兵庫縣神戶地區的和牛肥瘦均勻·油花細膩·堪稱美食界的極品。在聖地亞哥想吃神戶牛肉·來位於Convoy街南端的鶴橋燒肉(Tsuruhashi Japanese BBQ)就對了。

聖地亞哥的烤肉店林林總總·基本都是韓國人開的韓式BBQ餐廳·而日式烤肉店就首推鶴橋了。這家烤肉店面積不大·只有11個爐頭·午晚餐時間時常人滿為患。不過這裡接受定位·不想等位的朋友不妨提前打電話把位子留住。餐廳內的裝飾正如日本的烤肉店一般·溫馨典雅。跟三五親友圍坐烤肉·其樂融融。

鶴橋成功的秘籍在於其頂級神戶牛肉。其實吃到真正的Kobe beef絕非易事·目前全美國只有10家餐廳供應日本進口的神戶牛肉。不過美國也成立了和牛協會·一些農場引進了神戶和牛的飼養方法·可以提供頂級和牛級別的A5級牛肉。鶴橋的牛肉則是來自內布拉斯加州和愛達荷州的優質養牛場·部分牛肉的油花標準等級(BMS, Beef Marbling Standard)達到最高的11-12級。

老闆曲先生說·這樣頂級的牛肉在超市裡買不到·是餐館直接到農場專門訂購。鶴橋每週從農場訂購兩次牛肉·真空包裝·只能冷藏不能冷凍·保證其新鮮度。新鮮的牛肉要熟成(aging)之後·去掉部分水份·





肉味更加鮮美。鶴橋的肉一般要熟成2-3週，呈現其最佳狀態。

優質牛肉的不飽和脂肪酸溶點極低，約攝氏25度，所以對切割的刀工非常講究，切片要薄，速度要快，而且溫度要低，否則手溫會把肉融化掉。聽起來很誇張吧！曲先生說自己切肉超過30年，店裡的頂級牛肉仍要他來「主刀」。

推薦這裡的神戶無骨小排牛肉片 (Kobe boneless short rib) 和神戶切塊小排 (Kobe cube-cut short rib)。切好的和牛端上桌，肉質鮮嫩，肥瘦相間，紋理細膩，呈現完美的大理石花紋，會讓你不由自主在心裏「點讚」！

這樣好的牛肉，烤肉的火候已經無關緊要，烤成三分熟不嫌生，烤成十分熟也不嫌老，都是不同的美味、一樣的精彩！最好當然是烤到剛剛熟，外焦裡嫩，還保留了足夠的肉汁。放到嘴裡，上下齒一合，不需要用力，牛肉已應力而化，質地如奶油般細膩，基本感覺不到牛肉的纖維，只有滿嘴濃郁的肉香，

從嘴巴一直衝到你的心底。

除了頂級牛肉，這裡也供應高級的牛舌、牛雜、豬肉和雞肉等。不要以為這裡只有肉好，廚師的廚藝也是可圈可點的。比如一碗貌似普通的蛋花湯，也是出乎意料的精彩。湯底是牛骨熬煮的高湯，蛋花打到細密如絲，煞是好看。湯水很清，喝到嘴裡卻異常香濃，蛋香和肉香合而為一，喝完後齒頰留香。

鶴橋的服務也無可挑剔，從老闆到每位服務生，都一樣懇勤週到，讓你有一個完美的就餐體驗。想吃神戶和牛 (Kobe beef) 嗎？趕緊打電話到鶴橋定位吧。◇

鶴橋燒肉 Tsuruhashi Japanese BBQ

地址: 3904 Convoy Street,
San Diego, CA 92111
電話: 858-279-8929

地址: 18798 Brookhurst St,
Fountain Valley, CA 92708
電話: 714.593.8393





TSURUHASHI

Japanese B.B.Q.

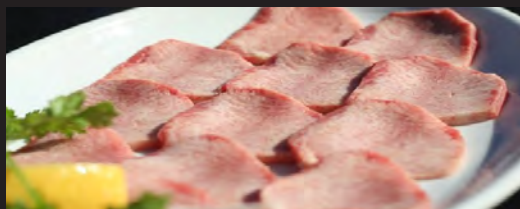


頂級神戶牛肉 日式烤肉

讓您回味無窮

我們的神戶牛肉產自美國，肥瘦均勻，香而不膩，入口即化。所有牛肉新鮮供應，未經冰凍，還有五花肉、雞軟骨、海鮮、牛百葉、牛舌、牛腸等美味，是您享受上等烤肉的好去處！

日本著名棒球
明星都超愛我
們的烤肉哦！
快來嚐！



858.279.8929 享用美食 敬請預約

3904 Convoy St., #106, San Diego, CA 92111

週一至週五 5pm-12am, 週六、週日 4pm-12am

18798 Brookhurst St, Fountain Valley, CA 92708

每日 5pm-11:30pm | 714.593.8393

Bistro KAZ

紅酒 輕奢 爵士樂

意大利風格+日式調味法
帶給您意想不到的美味~



中午套餐特推 \$14

Doria Seafood 招牌海鮮焗飯
+沙拉+每日湯+咖啡或橙汁

3904 Convoy St, Ste 105, San Diego, CA 92111

訂餐熱線：

(858) 565-8861

M-Th 11:30 am - 2:30 pm; 5pm - 10 pm

Fri 11:30 am - 2:30 pm; 5pm - 12 am

Sat 11:30 am - 12am, Sun 12pm - 10pm



Bistro KAZ

讓你驚喜的 日式意大利美食

在南加州這個多元文化色彩濃厚的地方，不同族裔的文化在碰撞中也催生出全新的美食，多種Fusion混合口味應運而生，比如美式中餐、夏威夷拉麵、韓國泡菜taco等。不過日本和意大利的混合口味，應該很少有人聽過。今天我們帶您品嚐一家美味的日式意大利美食，就在Convoy街上的Bistro Kaz。

Bistro Kaz 位於 Convoy 街南端，老牌中餐館醉瓊樓的隔壁。其老闆便是旁邊「櫻花居酒屋」(Izakaya Sakura) 的東主Kazuya，所以取名Bistro Kaz。櫻花居酒屋已有20多年的歷史，廣受食客喜愛。Kazuya先生出於對美食的追求，跟精通日式料理的華裔大廚傅先生Sam合作，五年前開辦了這家日式意大利餐廳。現在Bistro

Kaz已經擁有一批忠實的粉絲。

做工精細、用料講究的日式料理，和風格多變、創意無限的意大利美食，在這裡得以充分的融合和發揚。Bistro Kaz以意大利菜為基礎，憑藉日式料理的配料，使其的味道「更上一層樓」，而且更容易讓東方人接受。

意大利菜堪稱「西餐之母」，歷史悠久，影響深遠。但是因其味道濃厚，很多亞洲人吃不習慣。傅先生在調料上下了很多功夫，在保持其醇香的基礎上，味道略微清淡一些，使其更符合亞洲人的胃口。

這天我們叫了三道菜，分別是蟹肉番茄醬意麵、海鮮焗飯和烤羊排。一試之下，讓我們頗為驚艷，原來日式意大利混合口味可以這麼精彩！

Gr
ありがとう
(Arigato)

日本語



Italian



蟹肉番茄醬意大利麵

(Crab Meat in Creamy Tomato Sauce Pasta)

Pasta麵條是最有代表性的意大利美食之一，這裡的麵條煮的軟硬適中，金黃誘人，不過真正出彩的地方是其配料。番茄醬中加入奶油和乳酪，好像還有一點日本蛋黃醬的味道，上面撒了少許香菜末。

醬料煮的濃稠綿密，均勻地挂在麵條上，讓麵條吃起來味道十足。手工剝出的蟹肉味道鮮美，而且跟奶油番茄醬極為混搭，跟麵條一起大嚼，嘴巴裡滿滿的鮮甜。

海鮮焗飯 (Seafood Doria)

這是一道典型的日式西餐，也有中式的做法。以米飯打底，上面放上各種海鮮或雞肉等配料，最後鋪上乳酪白醬，進烤箱烤約2分鐘。焗烤後的乳酪融化成金黃色，濃香扑鼻。上面再放上少許三文魚子，晶瑩剔透，賣相極佳。

用杓子將乳酪和海鮮及下面的米飯攪勻，三種味道融為一體。融化的乳酪讓米飯多了一層奶香，也讓蝦仁、帶子、蟹肉等

海鮮更為香濃。雖然看上去份量不大，但真材實料，非常紮實，一份焗飯足以讓你飽肚。這裡還有海膽焗飯 (Uni Doria)，也非常有名，有機會要試一下。

烤羊排 (Lamb Chop)

這是Bistro Kaz新推的菜色，還沒寫上菜單。選用紐西蘭的小羊排，搭配新鮮的蘑菇烤到焦香，再配上二三條青翠的香菜。

紐西蘭的小羊肉品質上佳，沒有任何羊膻味，烤的外焦裡嫩。蘑菇香味四溢，跟羊肉互為補益。對於想吃羊肉卻怕羊膻的食客，這是個極佳的選擇。

午餐套餐 (Prix Fixe Lunch)

如果不想費腦點菜，可以來吃這裡的午餐套餐，包括沙拉、湯、意麵和焗飯。意麵和焗飯各有很多品種供選，保證你吃到心滿意足，又不傷荷包。

很多人特地來這裡品嚐加入海膽或魚子的特色菜餚，我們下次也要記得品嚐一下這幾道「招牌菜」。

Bistro Kaz

3904 Convoy Street, Suite 105,
San Diego, CA 92111;
858-565-8861



azie.



356°韓式燒烤

356度烤炙出的美味

在 356° Korean BBQ 網站的首頁上，赫然寫著“聖市最佳韓式燒烤”，在聖地亞哥林林總總的燒烤領域裡，出此豪言，一定是要有底氣和實力呀，所以一定要前去探個究竟。

356° Korean BBQ 位於 Mission Valley Mall，於2016年9月底調開張，在一個週末的晚上前去品嚐，7點已經滿座了！在Mall的另一端是知名的 Onami自助餐，原來是同一個老闆開的，他在裝潢上出手大方，Onami的裝修花了一百萬，而356°燒烤遠超過這個數。

(文：米果 圖：店家提供)



現代派風

當然兩個店走完全不同風格。356°燒烤放著Rock音樂，挑高大廳，牆面特意剝落，紅磚斑駁，顯眼的是一排排超大的銅色排煙機，如洪鐘般懸掛在桌子上方。

三十多個燒烤桌容納160個客人，一大半在室內，而另外一大排桌子沿街而排開，中間是挑高的寬大窗戶藝術性地隔開，呈現一半室內一半室外的獨特設計，據說這種能在戶外烤肉的，聖地亞哥還沒有第二家。我挑外面的座位，空氣清新，路人從旁邊過，有趣！

除了烤肉區，還有一處是吧台，提供各式扎啤飲料，懸掛著超大的電視，木質的櫃檯留著原木色，類似新派西餐廳的格局。

高等級烤肉

猜猜為什麼店名叫356°燒烤呢？經理說，356華氏度（約180攝氏度）是最佳烤肉溫度！以前我只聽說過85°C麵包房，據說85攝氏度是品嚐咖啡的最佳溫度。原來還有這些講究啊。

店主介紹，提供最高品質的烤肉是356°

店的經營路線，他說真正的美味不是數量是質量。店裡聘請的主廚來自洛杉磯最紅火的姜虎東白丁烤肉店（Kang Hodong Baekjeong），食材全部用優質級別牛肉（USDA Prime 和Choice級別），新鮮軟嫩，油花細膩。

美國農業部將牛肉品質分為以下等級：1)美國極佳級（U.S. Prime），是最高等級的牛肉，肉質與脂肪分布最佳，數量非常有限，約僅佔所有美國牛肉2.9%；2)美國特選級（U.S. Choice），一般用作牛排；3)美國上選級（U.S. Select），一般用作牛肉絲、帶骨肉等；4)美國標準級（U.S. Standard），常為牛的后腿肉。

不一樣的體驗

我們落座點了一個3人的combo，經理Kim為我們上菜並幫我們燒烤。首先出場的當然是傳統的韓式小菜，兩行排開，十二小碟，還有一盤蔬菜沙拉！再端來的是蒸雞蛋和大醬湯；這些不用多吃，當然是期待後面的主角上場。

端上來的新鮮肉有調配好的牛腩、醃牛肉、牛仔骨、豬肉。經理介紹，這些肉先



後烤的順序還有講究，不同的肉要用不同的烤肉架。

我們先後換了三種烤肉架。首先是鋼質烤肉架：用於烤炙略微肥厚、油脂較多的肉，如肥牛片、五花肉、豬頸肉等；當第一批的牛腩吃完，換上了黃銅烤肉網，這是在韓國訂製的特製烤肉網，用於烤炙較嫩、油脂較少的肉，如肋排、小排等。黃銅導熱性好，356°華氏度高溫直接炙烤，最好味。Kim說他們是南加州唯一一家使用黃銅烤肉網；最後用了一個細密烤肉網：用於烤炙最薄的bulgugi（醃牛肉片），網格細密以免肉掉下去。

當我們看著最後一口牛肉絲消失，我們覺的心滿意足。賬單上來，還好，我們鬆一口氣，帶稅60刀，一人20，還是在心理承受

範圍之內的。

現在店裡推出了烤肉自助餐，對於大胃口的肉食者真是幸事，選擇眾多，品質上好，可以選\$25.99、\$29.99或者\$36.99的不同菜單，週間的中午只要\$21.99。（價格可能隨季節或節日稍有變動，可致電查詢）

不管是犒勞自己還是朋友聚會，建議大家來356° Korean BBQ體驗一下，吃飽後還可以在Mission Valley Mall轉轉。◇

地址：1640 Camino Del Rio North, FS12, San Diego CA 92108 (Mission Valley Mall 內 Buffalo Wild Wings 與 Bed Bath & Beyond 旁邊)

電話：619.260.0356

網站：356bbq.com



豪華週日早午自助餐 Sunday Brunch Buffet

10大推薦

圖：餐廳提供



週末當然要吃大餐！吃慣了亞洲式的自助餐，我們改吃西餐Buffet吃到飽，而且是豪華版的週日早午自助餐。

Brunch一詞由早餐breakfast和午餐lunch組合而成，也就是兩頓合成一頓吃。早餐和午餐是一天中最主要的兩頓飯，自然要吃的豐盛一點，所以brunch buffet便成了很多人週末的至愛。加上我們華人對西餐不太瞭解，自己點菜總是不得要領。不如直接來吃自助餐，看到什麼可口的就拿來吃，豈不爽口又順手？

這裡推薦聖地亞哥最經典的10家 Sunday brunch buffet，價位每人從\$15到\$65，讓您吃得有型又過癮！



Hornblower

遊輪上的360度全海景自助餐

坐在Hornblower雙層遊輪上，一邊欣賞聖地亞哥灣的迷人美景，一邊享用頂級大廚們精心準備的美食。夏天可以坐在露天甲板上吹吹海風，冬天就坐在艙裡看看海景，而且高級香檳酒任您喝！

菜系：海鮮西餐

自助餐時間：每週日11am - 1pm

每人參考消費：\$64.95

上船地址：1800 N Harbor Dr, San Diego, CA 92101

訂位電話：(619) 686-8700.

網站：www.hornblower.com/port/overview/sd+champagnebrunch



RED O

Taste of Mexico

來Red O西餐廳，給您高端極致的墨西哥美食體驗，上等牛排，及美味海鮮。Red O餐廳的行政主廚貝里斯先生是人氣電視的明星主廚，出版了8本烹飪書。Red O注重品質，菜式創新，讓您仿佛置身豪華酒店，給您賓至如歸的感覺。

Red O餐廳的酒吧充滿時尚激情，每晚都有現場音樂表演，特色雞尾酒和長長的龍舌蘭酒單，以及獲獎的葡萄酒單。推薦品嚐：大蝦卷餅Shrimp Enchiladas；烤魚塔可餅Grilled Fish Taco；龍蝦班尼迪蛋Lobster Benedict(早午餐)；海鮮拼盤Grand Seafood Platter等。歡樂時光可享用優惠小吃和飲品。



週末早午餐：每週六、週日的11am到3pm。來享受我們的美食，同時也享受免費續杯的特色雞尾酒！

- 午餐：每天11am到3pm
- 晚餐：每天5pm開始
- 早午餐：週六、日11am到3pm
- 歡樂時光：每天3pm到7pm

4340 LA JOLLA VILLAGE DR.
LA JOLLA, CA 92122
(949) 718.0300
REDORESTAURANT.COM

其他分店位於： 聖塔莫尼卡 | 洛杉磯 | 時尚島



Humphreys Restaurant

Humphreys是當地老牌的
美式西餐廳，位於Shelter
Island美麗的Half Moon
Inn酒店裡，景色優美。

主廚Nicolas Bour精通南加州
特色的各式菜餚，保證讓您
驚喜連連。

菜系：加州西餐

自助餐時間：每週日10am - 2pm

每人參考消費：\$49.95

地址：2241 Shelter Island Drive,
San Diego, CA 92106

訂位電話：(619) 224-3577

網站：humphreysrestaurant.com/brunch



Oceana Coastal Kitchen at Catamaran Resort

這家餐廳位於Mission Bay
海灘的Catamaran Resort
度假村，有180度海灣美
景，還有小型水族館和大
鸚鵡可供賞玩。除了傳統
加州風格的各式西餐，這
裡還有現場製作的Sushi壽
司和Sashimi生魚片。

菜系：加州西餐

自助餐時間：

每週日10am - 2pm

每人參考消費：\$58

地址：3999 Mission Blvd,
San Diego 92109

訂位電話：

(858) 539-8635

網站：catamaranresort.com/dining-entertainment/sunday-brunch

Tom Ham's Lighthouse

這家餐廳真正就是一座燈塔，而且是仍然工作的
燈塔！太酷了！ Shelter Island 的景色自是沒得
說，從餐廳內能看到聖地亞哥的天際線、Coro-
nado大橋和美麗的海灣。這裡的菜色也是頂呱呱
的，現在可以自由選擇，豈非更爽！

菜系：海鮮西餐

自助餐時間：每週日9:30am - 3pm

每人參考消費：\$44

地址：2150 Harbor Island Drive,
San Diego, CA 92101

訂位電話：(619) 291-9110

網站：tomhamslighthouse.com





美酒美食美景，令您流連忘返！

Shanghai Bun 上海灘

中國小吃·特色酒吧

離Point Loma燈塔僅10分鐘車程，附近還有中途島號航空母艦和海洋世界！憑廣告,85折優惠



TEL: 619-795-1700
1029 ROSECRANS ST.
SAN DIEGO CA 92106
WWW.SHANGHAIBUNSD.COM





北春

顧客盈門

好運連連



五彩拉皮



酸菜白肉鍋

正宗東北菜！一流的川菜！

二十多年經驗東北菜/川菜師傅👍

吃得豪爽
吃得過癮
傳統口味

大酒吧台
開放式廚房
現代氣派

承接各種
大小型的
派對預訂



兩江跳水魚



鍋包肉

宵夜晚10點后，所有熱菜到晚11點

Sun-Thu 11am-2:30pm 5pm-12:30am (Tue Closed) : Fri-Sat 11am-2:30pm 5pm-2am

電話: 858-277-1888 地址: 4428 Convoy St. Ste 330, San Diego, CA 92111 (Express Tire 免費)

Karl Strauss Brewing Company

Karl Strauss 啤酒廠有十幾處作坊，大部分都提供早午餐 Craft Beer Brunch，這裡的食物已經變成次要的了，來暢飲最新鮮的精釀啤酒才是這頓早午餐的精髓。當然不能只吃不喝，這裡也提供正宗的美式早餐、肉菜和海鮮等。

菜系：美國西餐加啤酒屋
自助餐時間：
每週日9:45am - 2pm
每人參考消費：\$26.95
地址：9675 Scranton Rd.,
San Diego, CA 92121
(Sorrento Valley店)
訂位電話：(858) 587-2739
(Sorrento Valley店)
網站：www.karlstrauss.com/
visit/sorrento-mesa

Bali Hai Restaurant

南太平洋的異域風情和特色美食，在這裡可以領略一二。門口樹立著碩大的Bali Hai先生木雕，餐廳各處陳列超過100件波利尼西亞風格的藝術品。這裡的菜色融會夏威夷、中、日等國的美食，給您一個全新的美食體驗。

菜系：玻里尼西亞南太平洋餐
自助餐時間：每週日9:30am - 2pm
每人參考消費：\$38
地址：2230 Shelter Island Drive, San Diego, CA 92106
訂位電話：(619) 222 - 1181
網站：www.balihairrestaurant.com/menus/
brunch-menu



94th Aero Squadron Restaurant

對飛機或者軍事感興趣的朋友，來這裡最好不過了！餐廳的名字源於一戰中美國最能戰的戰鬥機中隊，這裡能看到多架一戰時的戰鬥機和各式槍砲。餐廳依照法國農莊建造，古色古香，而且食物也非常出色。這裡能吃到最原汁原味的「美國菜」。

菜系：美國西餐
自助餐時間：每週日10am - 2:30pm
每人參考消費：\$29.95
地址：8885 Balboa Ave, San Diego, 92123
訂位電話：(858) 560-6771
網站：www.94thsandiego.com/menus/on-
line-menu/brunch-menu



Red Sea Ethiopian Restaurant

***** 聖地亞哥最古老的埃塞俄比亞餐廳 *****

品嚐埃塞俄比亞傳統美食，領略數千里之外的非洲風情



同事、生日、畢業、特別聚會

地點：4717 University Ave, San Diego CA 92105

電話：619-285-9722 | 網址：www.redsearestaurantsd.com



健康墨西哥
美食店

Fins Mexican Eatery

供應各種墨西哥夾餅、卷餅、色拉、
套餐/拼盤、甜點等；

新鮮·美味·實惠·廣受歡迎



周二特價

啤酒炸魚餅

\$1.5^{+tax}

周三特價

墨西哥辣椒牛排卷餅

\$3.99^{+tax}

周四特價

墨雞肉菠菜卷餅

\$3.75^{+tax}

餐館成立於1989年，致力於為客戶提供更好的魚、蝦餅；

使用無抗生素雞胸肉, 100% 奇哥拉牛排, 真龍蝦.....

8657 Villa La Jolla Drive, Suite 103 | 858-455-9836

週一至週六 11:00am - 9:00pm 週日 11:00am - 8:00pm



It's always a delicious day at...

THE FRENCH GOURMET

Catering • Restaurant • Bakery • Wine Boutique

法國餐館 38年老店
屢獲殊榮

晚餐 3 套餐特價 \$29.95 / 人

包括前菜 (湯, 開胃菜, 沙拉) / 正餐 / 甜點

還有點菜菜單



吃在 French Gourmet, 天天有美食!

- 自備麵包房：烤製法式長麵包, 自製麵包, 三明治, 奶酪, 熟肉食, 甜點和早餐糕點
- 提供上等葡萄酒和香檳, 價格優惠
- 全方位優質服務, 為個人或團體提供整套 Catering 服務, 屢獲餐飲業殊榮



7 天營業：早餐/午餐：每日 8am-3pm

晚餐：週二至週六：4pm-9pm

(858) 488-1725 上網預訂 www.thefrenchgourmet.com

960 Turquoise St, (North Pacific Beach) San Diego CA 92109



Baja Betty's Bottomless Brunch Buffet

墨西哥菜的優點之一是量大實惠。這是位於Hillcrest的一家墨西哥早午餐吃到飽brunch buffet。而且週末兩天開放。除了各式墨西哥菜餚美酒，也提供很多美式餐點。如果不喝酒的話，每人只需\$14.95，實惠到爆！

菜系：墨西哥菜
自助餐時間：每週六、週日
12am - 2pm
每人參考消費：\$24.90(含酒水)
\$14.95(不含酒水)
地址：1421 University Ave,
San Diego, CA 92103
訂位電話：(619) 269-8510
網站：bajabettyssd.com

Claim Jumper

10大推薦中唯一的連鎖餐廳。Claim Jumper是經典的美式西餐連鎖店之一。在聖地亞哥有5家分店。每家店均有早午自助餐，提供特色的休閒食物Comfort food，偏重早餐類食物，不過其主菜和甜點也同樣出色。

菜系：美國休閒菜 (Comfort Food)
自助餐時間：每週日10am - 2pm
每人參考消費：\$19.99
地址：12384 Carmel Mtn. Road,
San Diego, CA 92128 (Carmel Mtn.分店)
訂位電話：(858) 485-8370
網站：www.claimjumper.com/printmenus/
CJ-BrunchMenu-ver3.pdf

特別推薦

Crown Room at Hotel del Coronado

最好的留在最後，也是最貴的，一頓早午自助餐要花費近100美刀！當然也是最豪華的，即位於頂級酒店 Hotel del Coronado裡的 Crown Room。如果要做頂級VIP Chef's Table貴賓席，每人要花\$150，必須提前24小時預定，還要求提前15分鐘必須到位。很明顯，不是每個人都消費得起的，所以沒有列入10大推薦。

菜系：維多利亞西餐
自助餐時間：每週日9:30am - 1pm
每人參考消費：\$93
地址：1500 Orange Ave., Coronado, CA 92118
訂位電話：(619) 522-8490
網站：hoteldel.com/restaurant-coronado/
crown-room



HAND CRAFTED &
FRESHLY-MADE

JuICES
ACAI BOWLS
& SMOOTHIES



nékter
JUICE BAR.

歡迎光臨

834 KLINE ST,
LA JOLLA, CA 92037

\$2 OFF

—— 買任意一款 ——

24 oz. 果汁、思慕雪(Smoothie)
或碗裝果西

僅在Nekter Juice Bar果汁店La Jolla分店(834 Kline St., La Jolla, CA 92037)使用。不與其他折扣或優惠券合用。此優惠券不用於現金兌換。每個客戶每筆交易限用一(1)張優惠券。若優惠券被更改或被出售，則此優惠券將無效。截止至：6/30/2018。NEKTERONLY.2OFFJSB

nékter
834 Kline St.
La Jolla, CA 92037

特色猶太餐廳
量大 品種多

D.Z. Akin's

最受歡迎的紐約式芝士蛋糕 古法烘培 新鮮麵包 午餐特價\$11.95



醃牛肉三明治 Reuben



燻鮭魚夾貝果 Smoked Salmon

D. Z. Akins 特別推薦：

煙燻牛肉三明治Pastrami, 醃牛肉三明治
Corned Beef, 蒜味香腸Salami, 芝士薄餅
Cheese Blintzes, 燻鮭魚夾貝果Smoked
Salmon, 甜菜濃湯Borscht, 碎肝Chopped
Liver, 猶太餡餅Potato Knishes, 炸土豆餅
Latkes, 猶太丸子湯Matzo Ball Soup等！

特價晚餐\$14.95*

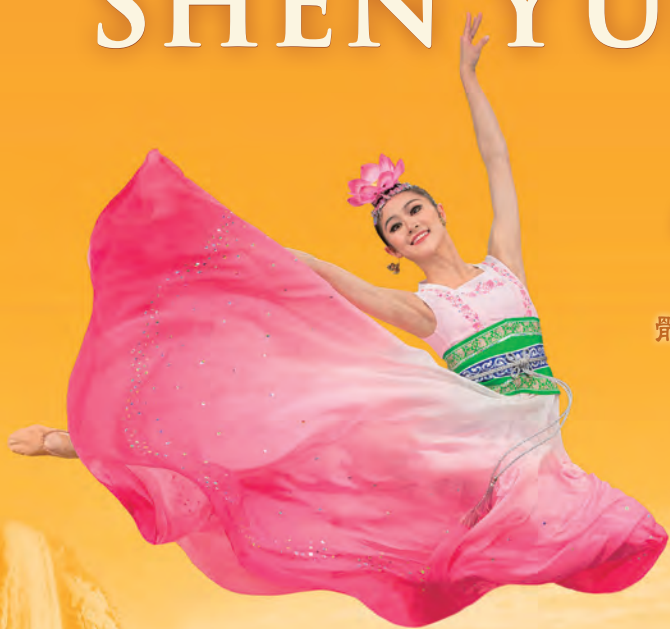
僅限下午4-6點

包括主菜、土豆、湯或沙拉
和新鮮麵包

*有限制條件 節假日不適用

6930 Alvarado Road, San Diego, CA 92120
619-265-0218 • www.DZAKinsdeli.com

神韻晚會 2018 SHEN YUN



體驗神傳文明



「絕對是世界第一秀」

—Kenn Wells, 前英國國家芭蕾舞團領舞

連續4年提前售罄！2018年全新鉅作不容錯過！

1月30日—2月1日 Escondido • 2月2日—2月4日 San Diego
趕快訂票 ShenYun.com/SD 中英文熱線 (888) 973-7469

大紀元讀者預售優惠：優惠密碼DJY18 免手續費 (9月30日截止)



眾多美食盛宴 誠邀您前來共享

美酒配佳餚

FAR NIENTE 酒莊 • 8月8日

MERRYVALE 酒莊 • 9月7日

BABCOCK WINERY 酒莊 • 10月5日

在迷人的海景餐廳1500 OCEAN內，品嚐著名大廚精心準備的特色西餐，
同時細品精心搭配的加州葡萄酒，實乃人生一大享受。

加州海鮮大餐 **CLAMBAKE**

7月28日，8月18日，9月15日

Clambake是經典的海濱海鮮美食盛會，帶有濃濃的南加州風情。
精心調配的雞尾酒，新鮮現蒸的牡蠣、蛤蜊、螃蟹和大蝦，
及農場新鮮蔬菜等，讓您大呼過癮。



HOTEL DEL CORONADO®

HOTELDEL.COM/EVENTS • 619-522-8100

咖啡花樣多



你知道怎麼點嗎？

文：鄭孝祺

愛喝咖啡的人很多，咖啡的魅力除了苦中作樂的口感，與引人入勝的香氣，以及提神醒腦的作用，適量的咖啡還有益健康。但是在咖啡店裡，咖啡品種眼花繚亂，總弄不清楚要點什麼。這裡給大家介紹一下最常見的7種咖啡飲料。



意式濃縮咖啡 Espresso

這種由高壓蒸汽迅速噴蒸出來的咖啡，一般飲用時不添加任何糖奶等調味料。因其口味極其濃郁，並且是用很小很小的杯盛，點之前一定要確保自己做好了準備。初接觸者會覺得它很苦，但這種苦並沒有那種惱人的焦糊味道，唇齒留香，這也是Espresso的魅力所在。

很多人覺得喝了它，一杯下去，精神百倍。Espresso一般不分大小杯，只有單份（single）與雙份（double）之分，雙份會更濃，量稍微多一點。



花式咖啡卡布奇諾（Cappuccino）

Cappuccino是意大利頗有盛名的花式咖啡。先做一份Espresso，然後將熱蒸奶（Steamed Milk）倒入咖啡杯，最後將用蒸汽噴蒸牛奶打出奶泡輕撥在咖啡杯的最上面。

Cappuccino有一種讓人無法抗拒的獨特魅力。起初聞起來時味道很香，第一口喝下去時，可以感覺到大量奶泡的香甜和鬆軟，第二口可以真正品嚐到咖啡豆原有的苦澀和濃郁。意大利人喜歡把Cappuccino作為早餐飲料，再配上香甜的蘋果派，就是一天完美的開始。



「永恆的經典」拿鐵咖啡（Caffè Latte）

拿鐵咖啡是一份意大利Espresso加蒸奶（Steamed Milk），再加很少奶泡（Milk Foam）。與Cappuccino相比，唯一不同的是蒸奶份量。Cappuccino的牛奶只是加到6分滿，奶泡會多一點，所以叫奶泡咖啡，而Latte是牛奶加到8分滿，一般加很少奶沫，所以Latte又叫「牛奶咖啡」。牛奶份量增加了，咖啡的苦味更淡。





濃郁甜蜜的摩卡咖啡 (Caffé Mocha)

摩卡是一種很好喝的咖啡，所需輔料也最多。在Espresso的基礎上，加一份巧克力醬 (Chocolate Syrup)，再加蒸奶 (Steamed Milk)，最後在上面加上一圈鮮奶油 (Whipped Cream)。這款咖啡很受女生歡迎。摩卡的特點在於它既有意大利Espresso的濃烈，又包容了巧克力的甜美，還融合了牛奶的柔滑。



美式咖啡 (Americano)

在一份Espresso中加入熱水，並且盛放在大杯中，這就是Americano。因為熱水加入的份量很大，美式咖啡無論外觀還是口感都會顯得有點淡。此外，咖啡的香氣也會因此受到些許破壞，並不能如傳統的義式咖啡般維持長久。在意大利等歐洲國家裡，它不被認為是咖啡。

儘管加入了熱水稀釋，美式咖啡的咖啡因含量依然較一般的咖啡高。不過它的熱量卻非常低。



焦糖瑪其朵 (Caramel Macchiato)

這是一種擁有鮮奶香、法式香草甜香、焦糖濃香與咖啡醇香的咖啡。在香濃熱牛奶上加入濃縮咖啡、香草，最後淋上純正焦糖而製成的飲品。特點是在一杯飲品裡可以喝到3種不同的口味。

喝這種咖啡不可先攪拌，首先是覆蓋在上面，如同牛奶糖般甜甜的焦糖醬，其次是混合香草糖漿香甜的牛奶，最後一層是口味濃郁的義大利式咖啡。



醉人的愛爾蘭咖啡 (Irish Coffee)

愛爾蘭咖啡以威士忌調成，將咖啡的酸甜味道更好的襯托出來，同時在品味咖啡的同時，能感受到酒精的濃烈。一杯愛爾蘭咖啡就像冬晨暖暖的太陽，會讓你全身很快泛起暖意。

咖啡趣聞

咖啡是美國生活中不可或缺的一部分。美國人2014年每人消費6.8磅咖啡，使美國成為全球咖啡消費總量最大的國家。美國人每年在喝咖啡上要花掉\$400億美元！

但是按人均消費量排名，美國甚至排不進前20名。全球人均消費咖啡最多的是芬蘭，每人每年要消費21.8磅（約10公斤）的咖啡！

咖啡堪稱「世界第一飲品」，全球的年咖啡消費量達120億磅（約544萬噸），成為世界上「價值最高商品」的亞軍，僅次於石油。



食伯樂

聖地亞哥

中餐館大全



廣東菜

Hong Kong

富臨海鮮酒家 (China Max)
4698 Convoy St., Ste. C101,
San Diego, CA 92111
858-650-3333
特點：廣式早茶·現點現做·粵菜海鮮。

福臨門 - 老店
(Emerald Chinese Cuisine)
3709 Convoy St., Ste. 101,
San Diego, CA 92111
858-565-6888
特點：點心早茶·廣東菜·生猛海鮮。

福臨門 - 北郡 (Pearl)
11666 Avena Pl.
San Diego, CA 92128
858-487-3388

豪記私房菜 (Noble Chef)
6159 Balboa Ave.
San Diego, CA 92111
858-278-8688
特點：粵菜海鮮燒臘。

金城酒家 (Golden City)
5375 Kearny Villa Rd.

San Diego, CA 92123
858-565-6682
特點：特色粵菜·筵開20席·團體聚會·特價小菜·應有盡有。

聚福樓
(Golden State Seafood Restaurant)
9460 Mira Mesa Blvd., Ste. E
San Diego, CA 92126
858-578-8818
特點：老牌粵菜海鮮·物美價平。

三和燒臘 (Sam Woo BBQ Restaurant)
7330 Clairemont Mesa Blvd., Ste. 103
San Diego, CA 92111 (大華超市)
858-505-9888
特點：各式燒臘·粵菜·粥粉麵等·珍珠奶茶也不錯。

新樂宮海鮮大酒樓
(Jasmine Seafood Restaurant)
4609 Convoy St., Ste. A
San Diego, CA 92111
858-268-0888
特點：點心·廣式早茶·粵菜海鮮等。

香港大家樂
(Hong Kong BBQ & Dim Sum)
10550 Camino Ruiz
San Diego, CA 92126
858-408-4888
特點：點心、粵菜、燒臘，位於永興超市內。

小小燒臘 (Sieu Sieu BBQ)
7420 Clairemont Mesa Blvd.
San Diego, CA 92111
858-571-8928
特點：專營港式燒臘、叉燒、簡餐、預定烤乳豬。

醉瓊樓
(Imperial Mandarin Restaurant)
3904 Convoy St., Ste102.
San Diego, CA 92111
858-292-1222
特點：廣式早茶，粵菜料理。

福源 (Hui An Garden)
4768 Convoy St.
San Diego, CA 92111
858-650-6999
特點：新開張的廣東菜餐館，價格優惠，新鮮美味。酒樓式享受，大排檔價格。

豐豐園 (Fung Fung Yuen)
10660 Camino Ruiz
San Diego, CA 92126
858-451-7800
特點：Mira Mesa區最大規模的港式點心餐廳，位於原Hometown Buffet地址。

燕京樓
(Yenchim Garden Restaurant)
13297 Black Mountain Rd #6
San Diego, CA 92129

(858) 484-7277
特點：30年歷史傳統中餐館，物美價廉，週末的早點很精彩。

川湘菜 Spicy

川味王 (Spicy King)
1233 E. Vista Way
Vista, CA 92084
760-639-1888
特點：北郡最好的川菜館，原「重慶巴人」主廚胡師傅親自主理。

過橋園
(Spicy City Chinese Restaurant)
4690 Convoy St.
San Diego, CA 92111
858-278-1818
特點：老牌川菜館，純正西南口味。

家湘味湖南餐館 (Village Kitchen)
4720 Clairemont Mesa Blvd.
San Diego, CA 92117
844-761-9835
特點：為數不多的專營湖南菜的餐館，無辣不歡。

蜀百味 (Spicy House)
3860 Convoy St., Ste. 105
San Diego, CA 92111
858-278-5883
特點：川菜館，特色重慶麻辣火鍋。

蜀香 (Mr. Spicy)
6618 Mission Gorge Rd.
San Diego, CA 92120
619-546-6686
特點：川菜飄香，Fashion Valley附近唯一川菜館，價格實惠。

滋味村 (Szechuan Chef)
4344 Convoy St.
San Diego, CA 92111
858-279-8881
特點：正宗川菜，現代裝潢。

馬大嫂麻辣燙 (Private Kitchens)
5440 Clairemont Mesa Blvd.
San Diego, CA 92117
特點：恰似國內路邊攤熟悉的味道，
熱辣鮮香，爽到不行。

土家湘菜 (Noodle Hut)
4690 Convoy St., Ste. 109
San Diego, CA 92111
858-987-0219
特點：各式湖南特色湘菜。

江浙菜、台灣菜

Shanghai

吃吃喝喝 (E & Drink)
7330 Clairemont Mesa Blvd., A110
(大華北門) San Diego, CA 92111
858-560-9888
特點：特色台北小火鍋，台灣滋味小吃，
豐富商業午餐，百種飲料和甜品。

加州茶棧Convoy分店
(Tea Station)
7315 Clairemont Mesa Blvd.
San Diego, CA 92111
858-268-8198
特點：珍珠奶茶、台灣小吃、牛肉麵、
滷肉飯等。

加州茶棧 Mira Mesa分店
(Tea Station)
9003 Mira Mesa Blvd.
San Diego, CA 92126
858-527-1888

加州茶棧SDSU分店 (Tea Station)
6061 El Cajon Blvd., Ste. 4
San Diego, CA 92115
619-582-9888

鍋貼店 - 上海灘
(Dumpling Inn-Shanghai Saloon)
4625 Convoy St.
San Diego, CA 92111
858-268-9638

來成小館 (Lai Chen Restaurant)
6780 Miramar Road, #104
San Diego, 92121
858-635-6690
特點：聖地亞哥第一家台灣小吃店，
正宗台灣料理。另有外賣包飯、月子餐和
產後調養服務。

老正興 (Double Happiness)
1011 Camino Del Mar
Del Mar, CA 92014
858-481-8584
特點：原Convoy老正興的老闆新開，
正宗上海菜，中式豆漿、油條早餐等。

梁媽媽家 (Liang's Kitchen)
4681 Convoy St., Ste. D
San Diego, CA 92111
858-277-5573
特點：正宗眷村台灣菜、牛肉麵等。

品味麵家 (Tasty Noodle House)
4646 Convoy St., Ste. 110
San Diego, CA 92111
858-430-6876
特點：上海菜，生煎包，麵條等。

台灣小吃 (Tea Garden)
4633 Convoy St., Ste. 107
San Diego, CA 92111
858-277-8988

Tea N More
7380 Clairemont Mesa Blvd.,
Ste. 120 San Diego, CA 92111
858-571-2926

無限茶棧 (Infini Tea)
4690 Convoy St., Ste. 111
San Diego, CA 92111
858-268-8836

御品Rancho Bernado分店
(Chef Chin)
11828 Rancho Bernardo Rd.
San Diego, CA 92128
858-613-3846
特點：江浙菜、台灣風味。

御品Convoy分店 (Chef Chin)
4433 Convoy St.
San Diego, CA 92111
858-499-8963

御園雅敘Escondido分店
(Chin's Szechwan)
445 N. Escondido Blvd.
Escondido, CA 92025
760-480-4115
特點：御園創辦人小蔡親自主理的特色中餐廳。

御園雅敘La Mesa分店 (Chin's)
8260 N. Parkway Dr.
La Mesa, CA 91942
619-462-4071

新悅匯 (Chun's Seafood & Grill)
9355 Kearny Villa Rd.
San Diego, CA 92126
858-536-2300

東滋食府
(Facing East Noodle & Bar)
4647 Convoy St.
San Diego, CA 92111
858-277-1477
特點：傳統特色的美食·現代氣息的環境·汲取東方風味之精華·匯聚亞洲美食之滋味·提供中式、台式、日韓和泰國美食等。

鼎泰豐 (Din Tai Fung)
4545 La Jolla Village Dr.
San Diego, CA 92122
(Westfield UTC Mall內)
858-546-8858
特點：著名的小籠湯包連鎖餐廳·將於2018年春天來到聖地亞哥·進駐UTC商場。

北方菜 Northern

皇城根 (Beijing City)
12334 Poway Rd.
Poway, CA 92064
858-486-1483
特點：原「北京麻辣城」原班人馬·正宗北方菜。

老地方蘭州拉麵 (Green China Grill)
4688 Convoy St., Ste. 110
San Diego, CA 92111
858-292-5555
特點：聖地亞哥第一家正宗蘭州拉麵·地道正宗·吃過還想吃。

麵饅 (Shan Xi Magic Kitchen)
老店
4344 Convoy St.
San Diego, CA 92111
858-565-2688
特點：西北風味·備受歡迎。

麵饅 (Shan Xi Magic Kitchen)

新大華店

5950 Balboa Ave.

San Diego, CA 92111

858-565-2688

燒等 (King Bistro)

4957 Diane Ave.

San Diego, CA 92117

858-502-9999

特點：聖地亞哥首家串燒居酒屋，朋友小酌及品嚐美食的好去處。

神廚 (Mr. Holy Gao)

10066 Pacific Heights Blvd.

San Diego, CA 92121

858-587-3916

特點：經典川菜、北方菜、上海菜，傳統火鍋，獨特麵點。特價午餐\$6.99起，周末有北方特色早餐和點心。

北春 (Village North)

4428 Convoy St., Ste. 330

San Diego, CA 92111

858-277-1888

特點：正宗東北菜，特聘請20多年經驗東北菜大廚，吃得過癮又舒服。

侯師傅刀削麵 (China Quik Wok)

4310 Genesee Ave., Ste. 108

San Diego, CA 92117

858-565-8555

Steamy Piggy

4681 Convoy St.

San Diego, CA 92111

858-356-8394

特點：餃子，北方菜及新派中餐。

火鍋

Hot Pots

華香閣 (Gourmet City)

5541 Clairemont Mesa Blvd.

San Diego, CA 92117

858-874-7777

特點：正宗重慶老火鍋。

品味香鍋 (QT Pot)

9225 Mira Mesa Blvd., Ste. 110

San Diego, CA 92126

858-536-1886

小肥羊火鍋 Clairemont Mesa分店

(Little Sheep Mongolian Hotpot)

4718 Clairemont Mesa Blvd.

San Diego, CA 92117

858-274-2040

小肥羊火鍋 Mira Mesa分店

(Little Sheep Mongolian Hotpot)

9841 Mira Mesa Blvd.

San Diego, CA 92131

858-860-5730

香鍋大王 (Sizzling Pot King)

8058 Clairemont Mesa Blvd.

San Diego, CA 92111

858-279-0088

特點：聖地亞哥第一家麻辣香鍋店，20多種不同口味，麻辣鮮香，另有各種特色小吃。

沸騰麻辣臭臭鍋 (Boiling Passion)

3904 Convoy St.

San Diego, CA 92111

858-268-8168

特點：台式火鍋，一人一鍋。

中餐館大全

味鼎 (Tasty Pot) Convoy分店
4698 Convoy St.
San Diego, CA 92111
619-717-6671
特點：台灣小火鍋·一人一鍋。

味鼎 (Tasty Pot) Mira Mesa分店
9379 Mira Mesa Blvd.
San Diego, CA 92126
858-492-7939

紅料理 (Red Cate Hot Pot)
3860 Convoy Street
San Diego, CA 92111
858-987-0069
特點：正宗中式火鍋。

自助餐

Buffet

豪華自助餐 (Seaside Buffet)
8998 Miramar Rd.
San Diego, CA 92126
858-566-1888
特點：優雅舒適的環境·每天超過
100種美食·豪華自助餐。

Savory Buffet
7040 Miramar Rd.
San Diego, CA 92121
858-695-0888

Sunrise Buffet
3860 Convoy St.
San Diego, CA 92111
858-715-1608

糕點飲品

Pastry/Drinks

百糖甜品 (Sugar Sweets)
8072 Clairemont Mesa Blvd.
San Diego, CA 92111

858-666-5872
特點：聖地亞哥首家港式甜品店。新穎的口感搭配·保持對新鮮水果的苛求態度·滿足你挑剔的味蕾。

85°C Balboa分店
(85°C Bakery Café)
5575 Balboa Ave., Ste. 330
San Diego, CA 92111
858-278-8585
特點：新鮮麵包·飲品和蛋糕等。
五星級的品質·親民的價格。

85°C Mira Mesa分店
8265 Mira Mesa Blvd.
San Diego, CA 92126
858-693-7885

85°C National City分店
1302 E Plaza Blvd., Ste. 103
National City, CA 91950
858-693-7885

鼎茶 (Dingtea)
8280 Mira Mesa Blvd., Ste. C
San Diego, CA 92126
858-564-8336
特點：最新開張特色飲品店。

卡拉OK

Karaoke

星光歡唱 (Melody KTV & Café)
4344 Convoy St., Ste. E
San Diego, CA 92111
858-292-1689
特點：全新裝修·重新開張

亮點KTV
(Spot KTV & Restaurant)
7327 Clairemont Mesa Blvd.
San Diego, CA 92111
858-268-1588

頤禾堂

中醫養生專門店
您的家庭**保健藥箱**

US Herbmaid RC Inc.

新建電子商務平臺
福澤本地-海內外客戶

www.herbmaid.com

網站建設中，敬請關注



**優化中藥品質，熱情專業服務，
拓寬採貨管道，保障貨源充足：**

中藥類：中成藥，中藥材飲片品種齊全，品質上乘，可滿足一般中醫診所和家庭的用藥需要。計畫中，正銜接國內大型藥企道地中藥材GAP標準種植-飲片GMP標準加工，全程可追溯物流，及洛杉磯陰涼庫配送服務體系。

養生類：紅棗，蓮子，枸杞子，薏苡仁，芡實，百合，東北小米等藥食兩用養生保健產品。

新增 本店產品可以海外購形式，
直接從洛杉磯發貨至國內，全程運單跟蹤

優惠酬賓 進行中

長年供應花旗參
農場直銷價



野生墨西哥刺參
特價促銷！



本店秘制各類滋補膏方，
智慧代煎中藥服務-敬請期待



本店有老中醫坐堂
門診，歡迎惠顧。

疑難雜症，敬請預約

電話：**858-573-2168**

地點：7323 Convoy Ct, B103,
San Diego, CA 92111 (99 大華超市後院)

營業時間

週一至週四：10am-6:30pm

週五至週六：10am-7pm

週日：10am-6:30pm



大紀元美食旅遊指南

讀者優惠券



大紀元美食指南讀者優惠券

有效期至 12/31/17

大紀元美食指南讀者優惠券

有效期至 07/31/18



Kazanori
Poke & Wraps

憑此廣告購買任何poke
可獲得一杯**免費**16oz
奶茶或蜂蜜茉莉花茶!

4545 La Jolla Village Dr. Ste FC-06 San Diego, CA 92122 (in Westfield UTC Mall Foodcourt)



Shanghai Bun
上海灘
15%OFF

憑優惠券獲此優惠。僅限堂食，不能與其他折扣同時使用

1029 Rosecrans St. San Diego, CA 92106
619-795-1700

大紀元美食指南讀者優惠券

有效期至 06/30/18

大紀元美食指南讀者優惠券

有效期至 07/31/18



nektar
JUICE BAR.

買任意一款 24 oz. 果汁,
思慕雪(Smoothie)
或碗裝果西

\$2OFF

僅在Nektar Juice Bar果汁店(La Jolla分店)834 Kline St., La Jolla, CA 92037使用。不與其他折扣或優惠券共用。此優惠券不用於現金兌換。每個客戶每筆交易限用一次。優惠券。取優惠券時請更改或註銷。則此優惠券無效。截止至: 6/30/2018。NEKTERONLY.2OFF\$8

834 Kline Street, La Jolla, CA 92037



福源

傳統粵菜
創新口味
物美價廉

10%OFF

現金消費\$20以上
憑優惠券或複印件獲此優惠

4545 La Jolla Village Dr, San Diego, CA 92122
858.643.9337 Westfield UTC 商場的Food Court

大紀元美食指南讀者優惠券

有效期至 07/31/18

大紀元美食指南讀者優惠券

有效期至 12/31/17



Chef Chin

正宗江浙菜,
色香味精緻出品
環境高雅, 親朋團聚和
公司聚餐的理想之地

10%OFF

現金消費

憑優惠券或複印件獲此優惠

4433 Convoy St, San Diego, CA 92111
858.499.8963



吃吃喝喝
ES DRINK
吃喝

特色風味小火鍋
商業豐富午餐
臺灣滋味小吃
百種飲料和甜點

15%OFF

國際學生; 現金付款

7330 Clairmont Mesa Blvd., #A110, San Diego, CA 92118
858.560.9888 (大華超市北門)

大紀元美食指南讀者優惠券

有效期至 12/31/17

大紀元美食指南讀者優惠券

有效期至 08/31/18



356
KEEP THE RIGHT TEMPERATURE
FOURIER POUND BBQ BROS

356° Korean BBQ
韓式燒烤

10%OFF

for dinner only

1640 Camino Del Rio North, FS12, San Diego CA 92108
(in Mission Valley Mall) 619.260.0356



Red Sea Ethiopian Restaurant

埃塞俄比亞餐廳

午餐或正餐花費\$20
以上, 每個Order可得
appetizer之Sambussa
一份

4717 University Ave, San Diego CA 92105
619.285.9722 www.redsearestaurantsd.com

20 SAN DIEGO 聖地亞哥 大景點



01

USS Midway Museum 中途島航母博物館

遊客打卡必到之地，也是全聖地亞哥中國遊客最多的地方。在中國只能遠觀的航空母艦，在這裡可以來個零距離的「親密接觸」。如果打算上航母的話，大概需要1-2個小時的時間，因為裡面是單程的路線，只能順著安排的路線走。當然，別忘了到「勝利之吻」(Unconditional Surrender) 雕像前，跟自己的愛人拍一張「高難度」的合影。

地址：910 N Harbor Dr, San Diego, CA 92101

開放時間：每天10am - 5pm

USS MIDWAY MUSEUM

02

San Diego Zoo 聖地亞哥動物園

這個位於市中心的動物園可是「世界級」的，2015年被TripAdvisor評選為「全球排名第一」的動物園。園內共有超過650個物種的各類動物3700多隻，包括罕見的大熊貓、北極熊、考拉、科莫多龍等珍稀動物。只有你不知道的，沒有你找不到的。同時動物園內還有超過70萬棵各類植物。動物園很大，準備好充分的時間，還要做好心理準備，小朋友們可能進去就不願出來了。

地址：2920 Zoo Dr, San Diego, CA 92101

開放時間：每天9am - 9pm



03

Balboa Park 巴爾博亞公園

被譽為聖地亞哥的「中央公園」，雖沒有那麼多綠地，但多了一份西班牙風情和地中海氣息。公園內有10多家各色博物館、植物園、遊樂場、餐廳、露天音樂廳，還有大量的西班牙風格的建築。這是聖地亞哥拍攝婚紗照的最佳地點之一，每天都能看到美美的新娘和新郎一起，留下自己最美的身影。來這裡要準備好充分的時間，穿上舒服的便鞋，因為你轉一天都轉不完。

地址：聖地亞哥市中心

開放時間：全年開放

(各博物館開放時間各異)

04

La Jolla Cove & Children's Pool Beach 拉霍亞海灘

聖地亞哥最著名的海濱景點，風光秀美，隨手拍拍都像是明信片。這裡除了景色優美的海灘和文化氣息濃厚的小鎮，還有眾多的海豹、海獅和海鳥等海洋生物。你可以近距離觀察，甚至可以與其合影，只是要保持距離，不要擾亂它們的生活。這裡沒有大片的沙灘，不過「驚濤拍岸，亂石穿空」，又是另一種感受。岸邊的大草地則是市民和孩子們的遊樂場。靠右手邊的La Jolla Cave附近，因大量的鳥獸糞便導致氣息難聞，儘快走去左邊即可。

地址：Coast Blvd., La Jolla, CA 92037
開放時間：全年開放



05

Torrey Pines State Natural Preserve 多利松州立自然保護區

多利松是罕見的松樹種，全球只有南加州能看到。不過來這裡不是為了看松樹，而是衝著這裡的沙灘和美景來的。保護區比鄰一片寬闊平緩的沙灘，面對遼闊無邊的太平洋，背後則是一大片濕地，裡面有眾多水鳥棲息。順著山坡緩步上山，海風拂面，環境清幽。站在山坡上，眼前溝壑縱橫，波光粼粼，頓感天地之廣闊。公園免費開放，不過停車要收費。如果能在海邊公路旁找到/等到停車位，就可不費一分一毫，盡享美景。

地址：12600 N Torrey Pines Rd, La Jolla, CA 92037
開放時間：每天7:15am - 日落 (遊客中心及博物館各異)

06

Cabrillo National Monument 卡布里奧國家紀念碑公園

聖地亞哥唯一的「國家公園級」景點，為了紀念1542年率先踏上美國西海岸的歐洲探險家Juan Cabrillo。遊客中心有詳盡的說明和小型博物館，備有中文的導覽資料。公園位於Point Loma半島尖端的山頂，可以鳥瞰市中心和聖地亞哥灣的美景，還可以在秋冬季到另一側看到灰鯨洄游。另外，岸邊有一個潮汐池 (tide pool) 可以讓人們在清澈的海水中嬉戲。

地址：1800 Cabrillo Memorial Dr,
San Diego, CA 92106
開放時間：每天9am - 5pm





07 Mount Soledad 索拉達山

全縣最具「爭議性」的地標，以其山頂的美麗景色和雄偉的十字架而著稱。巨大的水泥十字架初建於1913年，現已變成「韓戰紀念碑」。原屬國防部，卻在25年的爭議後變為私人領地。站在山頂，可以360度鳥瞰La Jolla海岸線、山坡上的豪宅、多條高速公路和UTC等地。晴天裡來吹吹風或者傍晚來看日落都是很棒的。上山路上經過很多豪宅，只是開車轉轉也是極好的。

地址：6905 La Jolla Scenic Dr S,
La Jolla, CA 92037

開放時間：每天7am - 10pm

08 Sea World 海洋世界樂園

雖然幾年來樂園內圈養的虎鯨 (Shamu) 引發很多爭議，但是海洋世界仍是聖地亞哥最受歡迎的水上遊樂場，而虎鯨表演仍是其明星演出，吸引大量遊客。這裡還有水上過山車和百萬加侖容量的水族館，提供各種互動表演。小朋友們能看到可愛的企鵝和憨厚的北極熊，還有海豚、海象、海獅表演，還能親手觸摸鯊魚、海星等，是個真正的水上樂園。

地址：500 Sea World Dr, San Diego, CA 92109

開放時間：每天10am - 10pm



09 Coronado Bridge & Hotel del Coronado科羅納多大橋和豪華酒店

Coronado是個景色優美的小島，島上綠樹成蔭，綠草如茵。海灣裡白帆點點，波光粼粼。雄偉的科羅納多大橋鏈接小島和聖地亞哥市中心，平坦的沙灘上永遠能看到奔跑嬉戲的孩子和攜手漫步的情侶。建於1888年的科羅納多酒店更是遊客必到的歷史名勝，曾有眾多總統明星等名人入住，還是瑪麗蓮·夢露名片《熱情似火》(Some Like It Hot)的拍攝地。

地址：1500 Orange Ave, Coronado, CA 92118

開放時間：全年開放



10

Seaport Village & San Diego Bay
海港村和聖地亞哥灣

海港村集中了很多特色商店和餐廳，可以充分體驗南加州海港的風土人情。聖地亞哥灣沿岸則「十步一景」，分佈了眾多著名的景點。聖地亞哥也是南加州主要郵輪碼頭之一，定期有豪華郵輪在這裡停靠及上下客人。除了岸邊的漫步，您還可以乘坐Hornblower游輪或者Maritime Museum的帆船，揚帆出海，以更加奢華高端的方式觀賞海灣景色。

地址：849 W Harbor Dr, San Diego, CA 92101

開放時間：每天10am - 10pm



11

Star of India & Maritime Museum
「印度之星」號帆船和海事博物館

停泊在市中心碼頭的「印度之星」號帆船仿佛將你帶回到150年前的「大航海時代」。這艘帆船建於1863年，是世界上最古老的、仍在航行的大型帆船。雖然看上去不算宏偉，但是她已經完成了21次環球航行的偉業。想了解帆船和航海嗎？來這裡就對了。除了「印度之星」號，海事博物館還包括7艘代表不同年代的戰船和民船，還有分別來自前蘇聯和美國海軍的兩艘潛艇。

地址：1492 N Harbor Dr, San Diego, CA 92101

開放時間：每天9am - 8pm

12

San Diego Zoo Safari Park
聖地亞哥野生動物園

野生動物園面積廣闊，帶你一下穿越到非洲大草原和熱帶叢林。在這裡您可以安全地近距離觀看非洲獅、蘇門答臘虎、犀牛、獵豹等野生動物，看它們在遼闊園區內「相對」自由馳騁的雄姿。還有多種體驗活動，可以乘坐熱氣球或滑索從空中俯瞰各種動物，也可以親身穿過叢林，伸手觸摸各種奇異的熱帶植物。甚至可以在非洲叢林中過夜，簡直太酷了！

地址：15500 San Pasqual Valley Rd,

Escondido, CA 92027

開放時間：每天9am - 7pm





OLD TOWN SAN DIEGO

13

Old Town San Diego Historic Park 聖地亞哥老城歷史公園

老城堪稱聖地亞哥乃至加州的誕生地，歷史追溯到200多年前，仍保留了很多19世紀的古建築，充滿西班牙和墨西哥風情，也能看到早期華人移民來淘金留下的遺跡。如果想品嚐墨西哥美食，這裡集中了多家聖地亞哥最正宗的墨西哥餐廳。膽大的朋友不妨去南加州最有名的「鬼屋」Whaley House體驗一把。附近山坡上座落著加州第一座西班牙傳教士的教堂，建於1769年，已有250年歷史。

地址：4002 Wallace St, San Diego, CA 92110

開放時間：每天10am - 4pm

14

Mission Bay and Belmont Park 米慎灣及貝爾蒙特公園

米慎灣和聖地亞哥灣 (Mission & San Diego Bays) 宛如兩顆鑲嵌在聖地亞哥地區的寶石。這裡有多家旅行用品商店，為遊客提供各式海上交通工具，包括皮划艇、立槳衝浪板、水上摩托、帆船、風箏衝浪板等，讓您盡情享受海邊樂趣。米慎海灘有一條3英里的臨海棧道，非常適合海邊滿佈，來往的遊客絡繹不絕。貝爾蒙特公園 (Belmont Park) 則可媲美Santa Monica海灘，有各種娛樂活動，還有經典的Giant Dipper過山車。

地址：2688 East Mission Bay Drive,
San Diego, CA 92109

開放時間：海灣全年開放，公園每天11am - 11pm
(週二10am開放，週五六開至午夜)



15

Carlsbad Flower Fields 卡爾斯堡花田

每年春天，位於北郡Carlsbad的I-5號高速公路東側便成為一片花海，這就是聞名遐邇的Flower Fields花田，這裡栽種了約50畝毛茛屬鮮花，色彩繽紛，漫山遍野。每個角度都呈現不同的色彩組合，都給人不同的美的享受。走在花田中，仿佛置身美的海洋，讓您的嘴角不由自主的上揚。如果不想走路，花田還提供「老爺拖拉機」供乘坐，輕鬆愜意。旁邊就是著名的Premium Outlets奧特萊斯，喜歡血拼的朋友在踏春之餘還能享受購物之樂。

地址：5704 Paseo Del Norte, Carlsbad, CA 92008

開放時間：每年3月 - 5月開放，9am - 6pm

16

Legoland California 加州樂高樂園

位於北郡Carlsbad的樂高樂園一共使用了約6000萬塊積木，可以充分激發孩子們的想像力和創造力，也可以讓家長們跟孩子們一起暢遊微縮版的「迷你美國」(Miniland USA)，瞬間跨越紐約、舊金山、華盛頓和洛杉磯等熱門景點。「星球大戰」(Star Wars)的經典場景一一再現，也能見到很多耳熟能詳的童話場景。還可以乘坐Sky Cruiser空中纜車，俯瞰整個樂園。

地址：1 Legoland Dr, Carlsbad, CA 92008

開放時間：每天9:30am - 8pm



17

Potato Chip Rock 薯片岩

這是近幾年火遍各大社群網站和朋友圈的拍片聖地，站在薄得像薯片的石頭上，仿佛置身萬丈懸崖之上，非常有趣。可是此地不容易到達，需要爬山好幾個小時才到，而且要排隊拍照，後邊有人等著呢！薯片岩位於Lake Poway旁邊的Mt. Woodson峰頂，沿途景色不錯，邊爬邊看就是了。如果當天氣溫較高，建議盡早出發。兩樣東西別忘帶：足夠的水，和相機！

地址：14644 Lake Poway Road, Poway, CA 92064

開放時間：每天6am - 日落前30分鐘



18

Sunset Cliffs Natural Park 日落峭壁自然公園

位於Point Loma的又一處美麗的海濱公園，顧名思義也是一個欣賞日落的絕佳地點。除了看海景和日落，社區內豪宅林立，各具特色，成為另一道風景線。在海邊走走看看，或者在清澈湛藍的淺水區游泳衝浪，盡享陽光沙灘的南加風情。不過在岸邊散步或者在水中游泳，都要注意安全，這裡的懸崖和離岸流都曾經造成遊人喪命。

地址：Ladera Street, San Diego, CA 92107

開放時間：全年開放





East West Travel and Tours

八達旅遊

自1985年以來
服務聖地亞哥民衆30多年

Discount air tickets, Hotel, Tours, Car Rental, Cruises, Passport Photo, Visa service & Travel Insurance v.v..

代理: 各大航空公司廉價機票 ✈️ 及各大豪華郵輪 🚢 旅遊健康保險

代辦: 各國簽證、美國護照、回美證、中國簽證、單身證、健在證、委託書、認證、公證

代理: 美國境內、加拿大旅遊、黃石公園、洛磯山脈、墨西哥及各大輪船遊、中國團、歐洲團及世界各地旅遊團等

✳️ 洛磯山脈6、7天精緻遊

✳️ 溫哥華、維多利亞4天逍遙遊

✳️ 美東豪華遊5、6、7及8天

✳️ 黃石公園精華遊巴士(飛機)團

✳️ 夏威夷3、4、5、6天逍遙遊、美西精遊

✳️ 拉斯維加斯,大峽谷,太浩湖,三藩市,優勝美地,3天巴士團

巴士團買二送一



電話: (858) 565-1688 傳真: 858-565-8838

電話: (619) 265-8388 傳真: 619-265-8397

地址: 4647 Convoy St, Ste 103, San Diego, CA 92111

地址: 5354 -2 University Ave., San Diego, CA 92105

電郵: ewtravel@hotmail.com • 免費電話: 888-565-1688



金龍 KIM LONG Jewelry

14K 18K 24K黃金 • 鑽石 • 玉器 • 零售&修理珠寶

定制設計 • 鐘錶修理 • 更換電池

Tel: (858)536-2311

8995 Mira Mesa Blvd. Ste B, San Diego, CA 92126

Watch Repair
手錶換電池

\$2 off

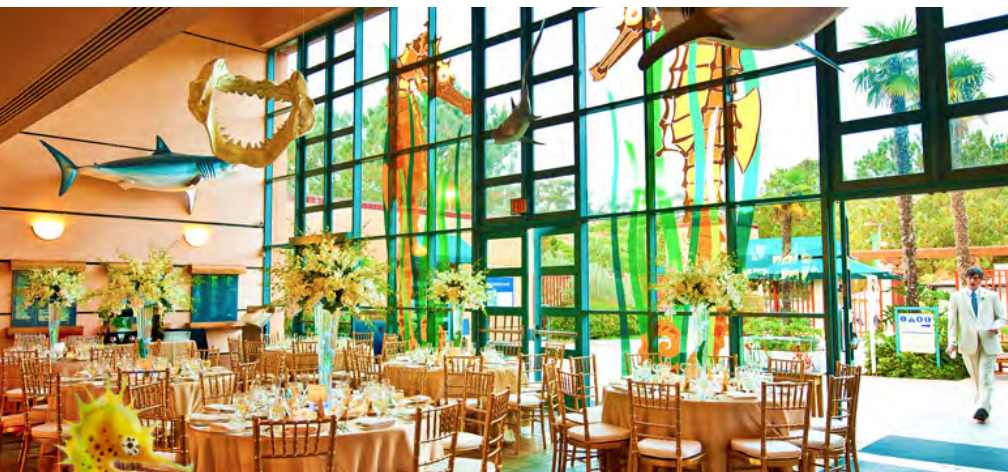
19

Anza-Borrego Desert State Park 安沙 - 波利哥沙漠州立公園

全加州最大的州立公園，面積佔全聖地亞哥縣的1/5，公園內僻靜開闊，能看到典型的沙漠荒地、棕櫚綠洲和仙人掌沙丘等獨特風光。每年春天，公園內大片的野花競相綻放，讓你驚嘆生命的奇蹟。幸運的話，還能看到身手矯健的大角羊。這裡完全沒有光污染，夜晚來觀星也是令人難忘的體驗。駕車的朋友注意，公園內道路簡陋，最好駕駛四驅車或高底盤的車輛。

地址：Borrego Springs, CA 92004

開放時間：全年開放



20

UCSD Birch Aquarium 史蒂芬波奇水族館

位於名校UCSD全球排名第一的Scripps海洋研究所內美麗的大洋岸邊。這裡能見到太平洋從寒帶到熱帶形形色色的海洋生物，從巨大的鯨魚到奇特的海馬，還有色彩亮麗的熱帶魚和雄偉的海帶森林等，應有盡有。在露天的 tide pool 裡可以見到可愛的海星和刺人的海膽等。帶您的孩子一起來探索我們賴以生存的海洋吧。

地址：2300 Expedition Way,
La Jolla, CA 92037

開放時間：每天9am - 5pm










萬象旅遊

與萬象同行 覽世界風情

20年老字號，各項服務一把罩

以客為尊、服務至上！安全信任、順心愉快！

-  國內國際機票 **Tickets**: 最新、最便宜
-  旅遊 **Tours**: 世界各地、美國國內旅遊
-  量身定制旅遊 **Private Tour**: 優秀團隊、私人訂製
-  遊輪預訂 **Cruise**: 世界各大豪華遊輪
-  簽證 **Visa**: 代辦簽證、公證
-  登記 **Evus**: 持B1/B2簽證、登記查詢結果
-  機場接送 **Shuttle**: 每日洛杉磯、聖地亞哥機場
專業司機，百萬商業保險，準時、方便



萬象首推

墨西哥Tijuana 一日遊
 夏日黃石公園 行程多多
 美東品質團 買二送二
 夏威夷 買二送一、第四人特價

優惠大酬賓!!!

答謝新老客戶長期的厚愛，憑此廣告，給予優惠！
 (預定時請說明BRAVO促銷)，按照航班時間包車、拼車。

拼車優惠 \$5/人，家庭2人以上優惠

- 1人 \$65 減\$5
- 2人 \$130 減\$10
- 3人 \$160 減\$15
- 4人 \$190 減\$20

*有2人即可發車！ *小費\$5/人
 *到家接送機亦可，附加費\$10



地址: 7323 Convoy Court, #106,
 San Diego, CA 92111 (99 大華超市後面)

電話: 858-573-6999 傳真: 858-573-6988

緊急聯繫: 1-858-943-1358 (微信號)

營業: 週一至週五 9 am - 6 pm 週六 9 am - 3 pm 週日休息

www.bravotravelsd.com | Email: bravotravel@sbcglobal.net





México

跨越美墨邊境 體驗墨西哥風土人情

文：萬象旅遊

景點及行程：蒂華納--美墨邊境紀念碑-恩塞納達-拉巴朵拉海洋噴泉-羅薩里托小鎮

第一站：遊覽蒂華納 (Tijuana) 市中心

跨過邊境，我們來到蒂華納，位於市中心的革命大道 (Avenida Revolución)。這是主要的商業中心街道，街上滿是店鋪，遊客絡繹不絕，熙熙攘攘、歡聲笑語，充滿著濃郁的墨西哥風情。革命大道上矗立著蒂華納的地標——巨大的白色拱門 (Tijuana Arch)，無論在蒂華納的哪一個角落都可以看得見這個巨型拱門。



第二站：參觀美墨邊界紀念碑 (Playas de Tijuana)

隨後我們來到 Playas de Tijuana，參觀美墨邊界起點紀念碑。1847年美墨戰爭中墨西哥戰敗，並於1848年簽訂了條約，割讓大片土地給美國，美國獲得了加利福尼亞、科羅拉多、亞利桑那、新墨西哥等7個州的土地。此碑記錄在戰爭中戰死的一部分榮譽士兵。



Viva



第三站：在溫情小城恩塞納達 (Ensenada) 吃午餐

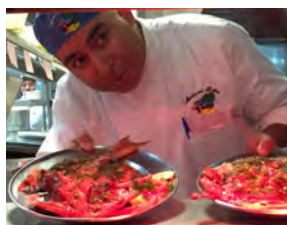
沿著海岸線南下，來到恩塞納達 (Ensenada)·這是一座豐富多彩的郵輪停靠的港口城市·由一個默默無聞的小漁村發展為遠近聞名的海濱度假聖地·沿著美麗的沙灘漫步後，在海濱餐廳一邊品嚐著正宗的海鮮玉米卷美食，一邊欣賞港口的美景。

恩塞納達的是葡萄酒和龍舌蘭酒 (Tequila) 遠近聞名。龍舌蘭酒是墨西哥的國酒，以龍舌蘭為原料蒸餾製作而成。不管是聚會還是假日，墨西哥人最愛不釋手的酒就是龍

舌蘭酒。不要錯過品嚐美酒的機會哦！

午餐後，沿著海濱大道來到大旗廣場，廣場上有一面很大的墨西哥國旗，旗桿有約六十米高，底部直徑有一米多粗，頂部的國旗足有一個籃球場大，在海風中飄揚。

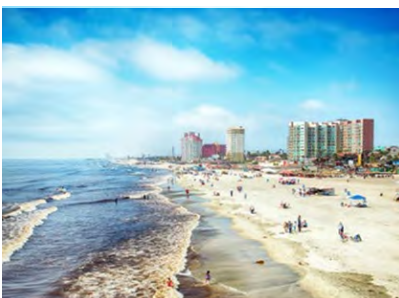
墨西哥人性格爽朗、熱情奔放、能歌善舞。廣場上經常有一群老人盛裝表演，唱著奔放的拉丁歌曲。買一大紮果汁飲料，可以邊飲邊欣賞他們的演奏。



第四站：觀賞拉巴發朵拉海洋噴洞 (La Bufadora Blowhole Ensenada)

離開恩塞納達沿海濱南下，來到拉巴發朵拉海洋噴泉。Blowhole，譯為噴洞，從海底洞穴「呼」出海水。當海水和空氣被吸入懸崖海底洞穴，由於洞裡的水壓高，汽、水混合物產生反彈，將水高速彈出而造成噴洞，同時發出轟鳴聲。

這是全球第二大海洋噴洞，大約每一分鐘噴一次，奇特精彩之極。看到噴泉升起，遊客們就發出陣陣歡呼。您還可以在沙灘上騎馬奔馳。



第五站：途經羅薩里托小鎮 (Rosarito)

在返回的途中，前往小鎮Rosarito。這裡的海灘酒店 (Rosarito Beach Hotel) 是當地最大，設施最完善的酒店，充滿墨西哥風情的建築。穿過酒店的走廊，我們踏上開闊寧靜的沙灘，你可以在這裡騎騎馬、聽聽墨西哥風情的音樂，看看沙灘摩托車，還可以盡情欣賞太平洋落日美景！

領略了墨西哥邊陲小鎮的異域風光，結束了一天富有特色的墨西哥深度一日遊，排隊入關返回美國。◇

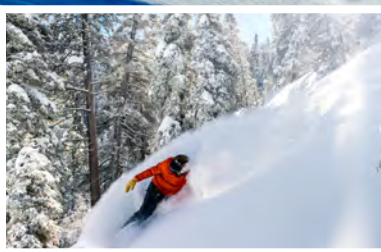
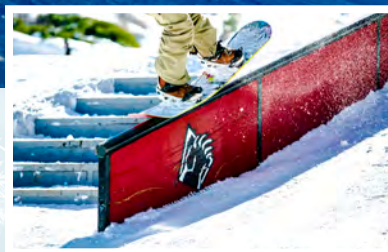
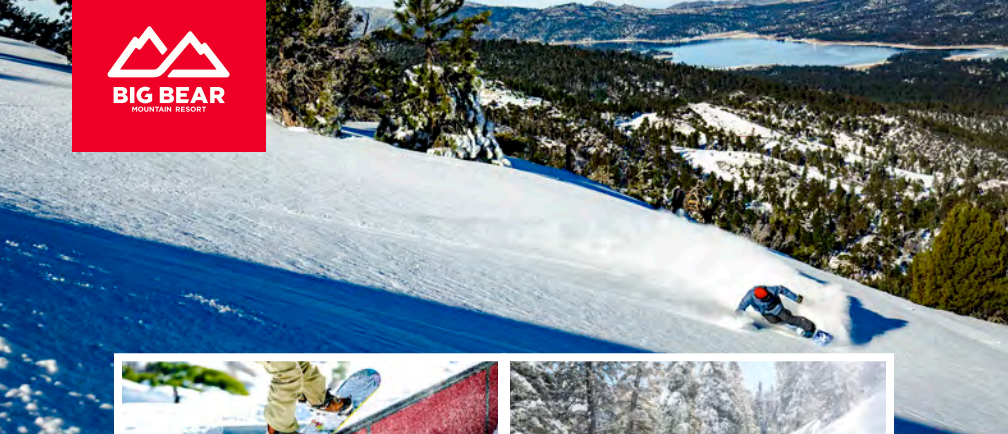
請聯繫 萬象旅遊 Bravo Travel：

每週三、週六發團，四人成團，獨立團可按客人時間發團。

詳情諮詢：1-858-573-6999 (辦公室) 或 1-858-943-1358 (手機和微信)

7323 Convoy Ct. #106 · San Diego · CA 92111

www.bravotravelsd.com | Email: bravotravel@sbcglobal.net



大熊山度假村

文 / 圖：大熊山度假村

南加州的玩雪好去處

加州雖然以陽光沙灘聞名於世，但是這裡也有冬日的樂趣，很多世界頂級的滑雪勝地均在加州！坐在南加州的朋友，不用擔心沒地方玩雪，從陽光明媚的聖地亞哥海邊到兩處世界級的滑雪場，也不過短短的2-3小時車程而已，那就是Big Bear Mountain Resort大熊山度假村。

大熊山度假村位於聖貝納迪諾山脈，是南加州的全年戶外好去處！這裡有兩處度假村，分別是Bear Mountain熊山和Snow Summit 雪巔，以冬天的滑雪場和單板滑雪著稱，夏天則可以遠足、打高爾夫和騎越野單車。

熊山度假村是滑雪業界公認的最有影響力和創新力的滑雪度假村之一，有南加最大的初學者訓練場，和可以達到8,805呎最高峰的纜車。

熊山曾經在1997年舉辦過冬季極限運動會，同時也有很多適合全家親

子遊的活動，包括滑雪道公園、30呎攀岩牆、篝火晚會和音樂會、露天電影，以及其他戶外活動。

雪巔南加州最著名的冬季度假村之一，擁有240英畝活動場地，以及強大的人工降雪系統，可以在一分鐘之內把6000加侖水全部變成雪！

兩處度假村相距僅2英里，均在全美最好的滑雪場排名榜上名列前茅。兩處都有全套滑雪設備租借、團體個人課、多個美食餐廳，全年活動不斷，包括壯觀的火把滑雪遊行新年趴、為期七天的春假慶典、雪地活動和現場音樂會、9月份的單板滑雪競賽和音樂節等。

趁冬天還沒到，現在就來準備您的冬日假期，到大熊山度假村探索大山雪景！有關度假村的纜車票、季票、器械租賃、滑雪課程、和大熊山各種有趣活動，請登錄BigBearMountainResort.com ◇



南加州冰雪樂園 等您全家來體驗

大熊山度假村 **Big Bear Mountain Resort**，南加州最受歡迎的冬日樂園！兩處世界級的滑雪場，南加州最大的初學者練習場，讓全家人嗨翻天的滑雪道公園 **Grizzly Ridge Tube Park**！在南加州一樣可以體驗冬日雪地的樂趣，趕快來大熊山度假村！



ALPINE
GOOD
TIMES

棕櫚泉：一個閃閃發光的地方



PALM SPRINGS
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

明星美景一切到位
進入電影場景般的
沙漠綠洲



在南加州有這樣一個地方，你可以仰視60英尺的沙漠瀑布（Tahquitz瀑布）；體驗聖哈辛托山上世界最大的旋轉纜車，從8,500英尺高空俯瞰沙漠壯麗景色（Palm Springs Aerial Tramway）；探索9英畝大的花園（安納伯格莊園中心和花園），沿著有53,000棵不同植物的路徑漫步；在6,600碼長的棕櫚成蔭的球道推桿放鬆身心（Tahquitz Creek 高爾夫度假村）；還可到約書亞樹國家公園（Joshua Tree National Park）巨型岩石一日遊。這裡就是棕櫚泉（Palm Springs），一個遠近馳名的沙漠綠洲。

在好萊塢的黃金時代，演員受到所謂的「兩小時規則」的束縛，在拍戲時需要隨叫隨到。棕櫚泉因風光又好又距離近，成為演員們絕佳的休息地。

直到今天，棕櫚泉仍是好萊塢明星最喜歡的度假聖地之一。

精彩戶外

來到這裡，一定要走出去，看看戶外豐富的自然景觀。著名的約書亞樹國家公園（Joshua Tree National Park）就在市外一哩之遙，也是距離聖地亞哥最近的國家公園。

棕櫚泉沙漠公園（The Living Desert Zoo and Gardens）是一個佔地1,200英畝的野生動物和植物公園，致力於沙漠植物和動物的保育。在這裡，你可以給長頸鹿餵食早餐，走近箭豬、狐狸、山獅、瞪羚、駱駝、斑馬等等野生動物。墨西哥狼和大角羊等本地瀕危動物也在該沙漠公園中安家。

逛街購物

在棕櫚泉市中心和住宅區，遊客同樣可以邂逅無數驚喜。您能在藝術畫廊和精品店裡發現上世紀中葉家具、各種藝術和裝飾品。在數十家經營手工藝品的特產商店和精品店裡徜徉，激發自己的創作靈感。

每週四晚上，棕櫚泉的市中心都會有一個熱鬧的集市叫VillageFest，有超過200個展位，展出當地藝術家、農民、手工製作者各種作品，還有現場表演，是一個集中體現棕櫚泉風土民情的地方。

喜歡血拼的朋友，當然不會錯過附近Cabazon的Desert Hills Premium Outlets。這裡集中了高中檔100多個大小品牌的品牌直銷店，讓您買到手軟。



頂級水療

水療是棕櫚泉的主要休閒項目之一。J.W. Marriott Desert Springs Resort & Spa酒店有西海岸最大的水療中心，佔地38,000平方英尺，設有48間理療室，堪稱頂級水療體驗。

此外，沙漠裡天然溫泉池是許多酒店的重要景點。夜晚的溫泉格外有情調，可以在晴朗的星空下充分地放鬆身心。

沙漠美食

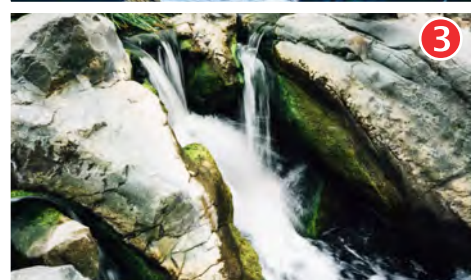
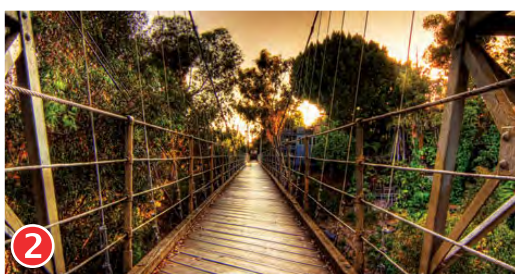
來到棕櫚泉，一定不能錯過這裡的美食。So.pa餐廳與世界級的L' Horizon度假村和水療中心連在一起，是一家完全戶外的浪漫餐廳。它坐落在一個長滿了含羞草的溫馨庭院，浪漫指數爆表。

如果你去棕櫚沙漠的購物中心El Paseo購物，可以選擇在Wilma&Frieda用餐。早餐的話，試一下這裡的Marion Blackberry Vanilla Custard French Toast，是用新鮮黑莓做成的法國吐司。如果是午餐，BLT牛排和鱈梨會是不錯的選擇。

如果你喜歡從農場直達餐廳的新鮮菜品，可去位於Uptown設計區的Workshop Kitchen and Bar，餐廳主營美國休閒菜，僅使用距離棕櫚泉一小時內農場的新鮮食材。

此外，Coachella山谷的盾牌棗園 (Shields Date Garden) 以各種不同的水果而聞名。這裡的棗子又大又甜，很容易吃到停不下來。商店內設有快餐廳，售賣有棗子黃油的煎餅，獨特而美味。◇





聖地亞哥 秘密景點大揭密



每個地方都有一些秘密景點 (secret spot) · 雖然各有其獨特的風采 · 卻鮮為人知 · 也就是說 · 不用跟大批遊客摩肩接踵 · 看不到景只顧看人 · 聖地亞哥也有不少這樣的秘密去處 · 這裡先透露幾個 · 還有更多等您自己去探索 ·

1

La Jolla Cave拉霍亞海洞 (Sunny Jim Sea Cave)

沒寫錯 · 不是La Jolla Cove · 但確實在La Jolla Cove旁邊的小店裡! 這是唯一不需坐船就能到的海洋洞穴 · 但要上下145級陡峭的台階 · 腿腳不夠力的不要嘗試 · 當然 · 洞裡的風光可是沒得蓋的 ·

地址: 1325 Coast Blvd., La Jolla, CA 92037

費用: 成人\$5 · 兒童\$3

2

Spruce Street Suspension Bridge木板吊橋

縣內唯一的木板懸索吊橋 · 建於1912年 · 已逾百年歷史 · 吊橋離地面約70呎 · 跨度約375呎 · 橫跨一個峽谷 · 走在上面會搖搖晃晃 · 孩子們戲稱為「搖搖橋」 · 政府每三個月檢修一次 · 非常安全 · 穿過一次 · 是個蠻有趣的經歷 ·

地址: Spruce St. & 1st Ave., San Diego, CA 92103

費用: 免費 (每天晚10點到早6點關閉)

3

Los Penasquitos Canyon Preserve天然公園

佔地17平方公里 · 是全美最大的都市天然公園之一 · 這裡有全縣最漂亮的瀑布之一 · 而且長年有水 · 這兩年南加州雨水豐厚 · 瀑布尤為可觀 · 還有建於1823年的土坯房屋供參觀 ·

地址: Black Mountain Rd, San Diego, CA 92121

費用: 免費 (停車需\$3)





4 Camino Ruiz Park Trail天然步道

藏身Mira Mesa的天然步道，人跡罕至，樹木茂密，樹蔭如蓋，走路時基本曬不到太陽。曲徑通幽，走在幽靜的樹林裡，好像整個人都沈穩了下來。不管是想靜一靜或者走一走，都是個不錯的選擇，尤其如果住得近的話。

地址：11489 Camino Ruiz, San Diego, CA 92126

費用：免費

5 The Cat Cafe 貓咪咖啡廳

貓咪咖啡廳在亞洲很多，但是在美國還是新鮮玩意兒，這是聖地亞哥唯一的一家，長期有約10只不同品種的貓，等待有緣人來領養。每天早8am到3pm對公眾開放，您可以來點杯咖啡，跟喵星人共度一段短暫的美好時光。

地址：472 Third Avenue, San Diego, CA 92101

費用：免費，建議買杯飲料

6 Cedar Creek Falls Trail瀑布遠足步道

一度是全縣最受歡迎的瀑布景點，瀑布落差約80呎，景色優美。因遊客太多，後來每天僅限75個團，每團最多5人。這個Trail來回約6英里，而且需要攀爬很多台階，體力較差的就算了。建議避免熱天前往，而且要帶夠水。

地址：15519 Thornbush Road, Ramona, CA 92065

費用：申請permit許可需要\$10手續費（許可本身免費）

7 Eagle Mine 雄鷹金礦

穿越時空，回到1870年淘金熱。跟隨專業導遊，走進陰冷的礦洞，體驗淘金工人的冒險夢。該礦洞曾出產超過一噸黃金！說不定還能撿到當年掉落的金塊呢！這裡還能親身體驗用篩子淘金，不過淘出的金子必須歸還。

地址：2320 C St., Julian, CA 92036

費用：成人\$10，兒童\$5，只收現金

8 South Bay Salt Works & Bayshore Bikeway 海灣單車道

創建於1871年的老鹽場是聖地亞哥最老的工廠，原名La Punta鹽場。鹽池裡出產的海鹽堆積成高達40呎的鹽山，從遠處便可看到，蔚為可觀！附近的風景非常不錯，有大量海鳥棲息，很適合騎單車。注意：鹽場不對外開放。

地址：1470 Bay Blvd, Chula Vista, CA 91911

費用：免費



聖地亞哥最美夕陽 到哪看？



聖地亞哥面對遼闊的太平洋，欣賞夕陽美景有著得天獨厚的優越條件。你可以席地坐在茵茵的草地上，或者和衣倚在清涼的長凳上，或者牽手靠在愛人的肩膀上，靜靜地聆聽海浪拍打著石岸，看著殘陽消失在粼粼波光中，餘暉將天邊染成玫瑰紅。

要到哪裡才能看到最美的夕陽呢？坊間有很多不同的推薦名單，各有各的評判標準，其實都非常漂亮。這裡為您提供幾個地方，僅供參考。

Sunset Cliffs Natural Park 日落峭壁自然公園

Sunset Cliffs的名字不是空穴來風，這裡的夕陽的確美得攝人心魄。同時這裡也是游泳和衝浪的絕佳地點，所以能看到弄潮兒在日落餘暉中的矯健身影。海邊的峭壁犬牙交錯，可謂十步一景。



La Jolla Cove 拉霍亞海灘

拉霍亞大概是最有名的觀賞日落的地點之一，每天從早到晚遊客絡繹不絕。另外，這邊的George's和Crab Catcher等幾家餐廳都有能看到日落的位子，可以邊吃邊看，更是精彩。



Torrey Pines State Natural Preserve 多利松州立自然保護區

這是很多人最愛的欣賞夕陽的地點，但不在海灘上，而是在海岸的山坡上。陽光將獨特的溝壑地貌塗成一片橙黃，映襯湛藍的天空，不需要PS就能拍出色彩艷麗的風景大片。



Mount Soledad

索拉達山

這是唯一不在海邊的地點，但因為地勢較高，仍可以鳥瞰遼闊的太平洋。在山頂上看夕陽，又是一樣的心情。這裡能拍到長長的海岸線上灑滿餘暉，卻是高處獨有的景致。



Coronado Beach

科羅納多海灘

在著名的Hotel del Coronado酒店前面的海灘上，或者是酒店內的餐廳內，都能看到美麗的日落。酒店古色古香的紅色屋頂在夕陽中顯得格外豔麗，如果趕上滿月的夜晚更是美麗異常。



Pacific Beach & Crystal Pier

太平洋海灘及水晶棧橋

這裡的海灘固然不差，亮點卻是伸入海中的棧橋。夕陽西下時，棧橋隨著光線的變化搖曳多姿，顯現出多種不同的風情，更為攝影愛好者們提供了多個獨特的視角。



幾點小貼士

1. 計畫好時間。因為大部分地點停車不易，所以要準備好充分的時間。萬一找不到停車位，在車裡眼睜睜地看著太陽消失，豈非大煞風景！
2. 穿夠衣服。傍晚時海風很涼，一定確保自己有足夠的保暖措施，不然凍到要回車裡取暖，就太不值了。
3. 秋天的夕陽最美。金秋十月或者有聖安納焚風時，天空經常現橙紅色，這種天氣裡的

夕陽色彩尤其漂亮。

4. 準備好閃光燈。大家都喜歡在夕陽中留下自己的倩影。如果背對著太陽（逆光），一定記得打閃光燈，否則倩影就變成一個黑影。而且注意機帶閃光燈功率有限，不要離相機太遠。
5. 注意曝光。傍晚的光線雖然漂亮，但是瞬息萬變，幾分鐘之間曝光指數能相差一倍。拍照時要注意拍出的片子是否適當曝光。◇



聖地亞哥 最佳購物地點揭秘



要購物·選對地方很重要。找對了商場·才能快速地買到稱心如意的商品。選錯了地方·就會多花冤枉錢·多費時間·甚至白跑一趟。您要是到電器店去買衣服·那不是南轅北轍嗎?在聖地亞哥·哪裡才能買到質優價廉的東西?那要看您買什麼了。



高大上的時尚精品

要買一線品牌的時尚服裝鞋包·一定要去各大品牌的專賣店·款式又多又全·而且有一流的購物體驗。如果不想走遠·開車直奔 Fashion Valley 就對了。很多的一線品牌在聖地亞哥就一家專賣店·而且大多開在這裡·包括路易威登 (Louis Vuitton·華人熟知的LV)、巴寶莉 (Burberry·現在官方譯作博柏利)、古馳 (Gucci)、愛馬仕 (Hermes)、普拉達 (Prada) 等等·這裡基本全了。

要是不介意走遠一點·從聖地亞哥驅車1小時15分鐘就到著名的南海岸廣場



(South Coast Plaza) · 這裡是美西南高端品牌最全的地方！在聖地亞哥找不到的品牌這裡都有！

或者開車2小時 · 可到棕櫚泉的高端奧特萊斯Desert Hills Premium Outlets · 其高端品牌不亞於南海岸廣場 · 又有奧特萊斯掃貨的「掃貨感」 · 也不失為一個好選擇。

大眾品牌的服飾用品

如果想買像寇馳 (Coach) · 麥克高斯 (Michael Kors) 或耐克 (Nike) 這樣的大眾品牌 · 聖地亞哥也有不少選擇 · 有好幾家奧特萊斯和西田購物中心 (Westfield Mall) 可供掃貨。

較近的奧特萊斯有3家 · 一家在Carlsbad · 一家在美墨邊境的Las Americas Premium Outlets · 還有一家較小的在Viejas賭場。

西田購物中心比較多 · 華人去的最多的是UTC和North County Fair · UTC最近大興土木進行擴建 · 秋天開業 · 相信會有更棒的購物體驗。

珠寶腕錶

要買高檔的珠寶或腕錶 · 主要在Fashion Valley和UTC兩個購物中心 · 美國珠寶第一品牌蒂芙尼 (Tiffany) 在兩邊都有 · 但是如果買梵克雅寶 (Van Cleef & Arpels) 或寶格麗 (Bulgari) 等品牌就只能去南海岸廣場了。

喜歡腕錶的男士可以到Fashion Valley轉轉 · 這裡有Tourneau (有卡地亞 · 浪琴和沛納海等品牌) · 奧米茄 (Omega) 和萬寶龍 (Mont Blanc) 等表店 · 要想買新款的勞力士 (Rolex) 可以到UTC的勞力士專賣店或者Fashion Valley的Royal Maui珠寶店。

不過如果喜歡其他的高端品牌 · 比如百達翡麗 (Patek Philippe) · 蕭邦 (Chopard) · 積家 (Jaeger LeCoultre) 等 · 不妨去南海岸廣場走一趟 · 這裡能充分滿足您的需求。



電子產品

買電子產品就不用去購物中心了 · 不過也有例外 · 蘋果迷們如果想要最新款的高清筆記本或新款iPad · 還是去蘋果店最好 · 這裡有超級棒的購物體驗 · 聖地亞哥一共有5家蘋果店 · 可以選擇去Fashion Valley · UTC或Carlsbad奧特萊斯裡面的蘋果店 · 去Fashion Valley的話 · 還可以到其死對頭微軟店裡玩一下最新的PlayStation遊戲機。

不過要買電腦或相機等產品的話 · 其實坐在電腦前就解決了 · 這裡給大家建議一家「遠程」的解決方案 - B&H · 還是想當地解決的話 · 那就去 - Fry's! 本地有2家Fry's電子商場 · 一家在Mission Valley · 一家在San Marcos · 喜歡自己攢機的朋友們到了這裡 · 就好像進了自己的購物天堂。

要是買電視 · 音響等影音產品 · 其實好市多 (Costco) · 沃爾瑪 (Wal-Mart) 和百思買 (Best Buy) 也是不錯的選擇 · 款式多而且價格平。

保健產品

近年來狂買深海魚油和綜合維生素的風潮已經退去 · 但是各種保健產品層出不窮 · 華人消費者一直很偏愛北美出產的保健產品 · 這個比較方便 · 去附近的健安喜 (GNC) 和好市多基本就可以解決了。

總而言之 · 提前做好功課 · 到時就可省時省錢 · 買得開心又放心。◇



📣 金秋精選活動預告

9/2: Julian Grape Stomp Festa 踩葡萄節

葡萄熟了，我們一起來踩，踩得興高采烈，踩得清香撲鼻。明明像「搞破壞」卻很有建設性，除了過癮，還能幫助釀酒呢！還可以品嚐當地多個酒莊的葡萄酒和特色美食，這是酒鄉才有的獨特體驗。

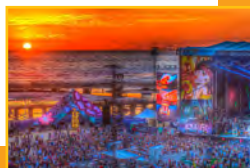
地址：Menghini Winery
1150 Julian Orchards Dr,
Julian, CA 92036
費用：\$15 - \$50



9/15-9/17: KAABOO Del Mar Festival 藝術節

雖比不上Coachella那樣有名，卻是近年來影響日益擴大的音樂藝術盛典。不僅僅是音樂節，還有多種藝術展示、美食美酒、歌舞派對、頂級水療，也可以躺在草地上曬曬太陽，或者在沙灘上漫步看夕陽。

地址：Del Mar Fairground
2260 Jimmy Durante Blvd, Del Mar, CA 92014
費用：活動\$150起，停車\$37起
(VIP票已經售罄)



9/22-9/24: MCAS Miramar Air Show 航空展

美西規模最大的航展和飛行表演，每年吸引數十萬現場觀眾前來觀賞。能看到美國空軍第3、4、5代戰鬥機，及服役美國空軍的其他各式飛機，還有精彩刺激的海軍「藍天使」特技飛行表演和陸戰隊實戰演示等。

地址：MCAS Miramar, Miramar Road, San Diego, CA 92126
費用：免費入場
優待座位\$12 - \$235



9/23-9/24: Julian Apple Days Festival 蘋果節

Julian最有名的便是其出產的蘋果和香噴噴的蘋果派，每年秋天這裡都會舉行蘋果慶典。除了蘋果之外，這裡還有當地出產的蘋果汁和果酒、葡萄酒、多種親子遊戲、各種表演，和吃蘋果派大賽！離開時別忘了帶點新鮮的蘋果和著名的Julian蘋果派。

地址：Menghini Winery,
1150 Julian Orchards Dr,
Julian, CA 92036
費用：
成人\$5
兒童免費



9/24-10/1: San Diego Restaurant Week 秋季餐館週

食客老饕們的盛典又要到了! 餐館週集中了聖地亞哥的超過180家中高檔餐廳·各式西餐應有盡有·一網打盡! 包括1500 Ocean, Mille Fleurs, Eddie V's, Donovan's· Ruth's Chris· Marine Room等頂級餐廳!
地址: 多個地點
費用: \$10 - \$50



10/4-10/8: San Diego Film Festival 電影節

別光羨慕戛納、柏林、多倫多等大牌電影節·我們也有屬於自己的電影節! 為期五天的電影節上有超過100部大小電影分別在 Gaslamp Quarter和La Jolla的電影院上映·還有很多明星見面會和各種派對·還有機會見到多位影帝影后和自己心中的偶像!
地址: 市中心Gaslamp Quarter及La Jolla多個地點
費用: \$16 - \$600



Park Jun's BEAUTYLAB

(858) 560-6000

7655 Clairemont Mesa Blvd #310,
San Diego, CA 92111

您會喜歡的 韓式髮廊



永久眼妝

9/30-10/2: La Mesa OktoberFest 啤酒節

在南加州也能體驗「十月節」(即「啤酒節」)。10月初在El Cajon、Carlsbad、Encinitas和Coronado等地有多個啤酒節，但是歷史最悠久、規模最大的還是在La Mesa的為期三天的啤酒節。這裡有德國美食、音樂、表演，當然少不了美味的啤酒。
地址：Spring Street & La Mesa Boulevard, La Mesa, 91942
費用：免費，食物啤酒需自己付費(注意：停車很困難，最好停遠處坐Trolley過去。)



10/11-10/18: San Diego 2017 Fleet Week艦隊週

美國規模最大的軍民同歡的慶典活動之一，除了能看到美國海軍超過100艘大小軍艦及各種戰機，還有海陸空各個軍種的大小武器，甚至可以親自登上坦克或扛上一支火箭砲！還有其他各種活動和表演等。
地址：聖地亞哥港多個地點
費用：大部分活動免費
音樂會需購門票\$25 - \$30



CITISIGN 大唐印刷

專業品質、優惠價格

858-267-8646

626-375-2926

www.citisionla.com

- ☑ Banner, 宣傳品, 海報, 汽車貼紙, 無框畫
- ☑ 全套菜單設計、多款式封面
- ☑ LED燈箱製作
- ☑ 網頁設計(電腦版/手機版/線上點餐購物)



迅新裝修工程

擁有全聖地亞哥最優秀、最專業的裝修團隊



專精：水電、隔間、浴室、
廚房、屋頂、各種維修難題

Louie盧 626-592-8625 通中英文

接受大多數牙科保險

大華牙科

開業20多年·價錢公道·服務親切



顆顆關愛

治療項目：

活動假牙·全口假牙·補牙·牙周病治療·牙冠牙橋
深度洗牙·X光檢查·根管治療·智齒拔除

醫師：*Joanna Hsieh* 中、英、臺語
Chung Ling Hsieh 中、英、臺語

858-573-1105 | 858-573-1106
4620 Convoy St. Ste G, San Diego, CA 92111



美國專業家庭醫師



劉家麟
醫學博士

Dr. Charles (Chia-Lin) Liu



移民局認證之移民
體檢醫生 (I-693 form)

肉毒桿菌
(Botox) 注射
祛細小皺紋



只要短短十分鐘
讓你年輕十歲

主治：一般內科，家庭全科及老人醫療

- 心臟病，高血壓，高膽固醇，糖尿病，肺，肝，膽，腎臟病，胃腸病
- 感冒，氣喘，過敏，花粉症，呼吸道疾病
- 風濕，痛風，關節炎，骨質疏鬆，貧血，頭/頸/腰背疼痛
- 皮膚病，青春痘，甲狀腺，內分泌失調，子宮頸癌，乳癌檢查
- 局部皮膚手術，去除肉粒小瘤，內指甲，正骨治療
- 心電圖，肺功能，驗孕，移民，入學及DMV 體檢
- 醫美除皺 (Botox 肉毒桿菌注射，祛除抬頭紋及細小皺紋)

國語,台語,泰語,英語
接受各類醫療保險及
聯邦醫療卡 (Medicare)

門診時間：週一至週五 9am-5pm 預約電話：**858-270-9270**

2185 Garnet Ave. San Diego CA 92109

Pacific Beach Medical Center (Garnet Ave. 和 Olney St. 交接口)

Premier Mobile—Metro PCS 手機維修店



- ★ 出售各類全新、翻新手機 (iphone, Sumsung……)
- ★ 可解鎖手機用於任何國家、SIM卡
- ★ 手機故障排除和修復等
- ★ 無合約無信用限制手機計劃
- ★ 於本店買或修理手機，送手機殼或屏幕保護膜
- ★ 手機配件八折
- ★ 電腦維修

858-262-0000

4220 CONVOY ST SUITE B, SAN DIEGO, CA 92111

D&L Exhaust Cleaning 專業清潔 專業維修

*Professional and Reliable · 17 years' experience
Hood and Exhaust Systems Maintenance Vendor*

您專注您的，我做好我的！

- ★ 餐館廚房隔油煙及通風系統清潔、維修
- ★ 換隔油板·摩打保養換皮帶



十七年豐富經驗！



彭先生：619-204-9904
3127 54th St. San Diego, CA 92105

NJ HOMES

NJ

南加地產

二十多年專業房地產 買賣、開發、設計、管理經驗

給予超越其他經紀人價值的服務

- 房屋買賣
- 房產投資
- 物業管理
- 土地投資
- 建築設計
- 房產開發
- 工程諮詢
- 舊房收購
- 投資諮詢



林怡貞 Ivy Lin

房屋經紀人 REALTOR®, SFR
 CA BRE# 01890691
 coach_direct@yahoo.com
 858-603-0135
 微信號: ivylinsandiego



戎鴻傑 Paul Yung

房屋經紀人 REALTOR® CA BRE# 01915491
 註冊建築師 ARCHITECT CALIC# C28869
 pya92130@gmail.com
 858-610-1516
 微信號: hongjie809475

www.njhomes.info

中文 | 英文 | 台語 | 上海話

NJ homes in a real estate team under Abacus Properties, inc.

Ceci為您打造美麗新潮

CéCi
SALON

常規燙髮+剪髮+護髮 **\$80**

日式拉直+剪髮+護髮 **\$150**

永久無痛
化妝

眼睫毛
加長特惠



Magic

Reveal it thought
The magic right hair magic
provide an odd hair tip
your new hair tip

Perm

Comprehensive
hair solutions that will
help you find the look
that's right for you

Cut

If you are fed up with
making sense of your hair
then a month is a month



Color

Hair coloring that
enhances the hair and
complements the hair

Hair Clinic

Happy and healthy hair
complements the healthy
 lifestyle of yours

For man

Care and styling
samples for men

www.cecisalon.com | 858.571.2000 我們講中文

7420 Clairemont Mesa Blvd #101, San Diego (近大華超市)



SMS
law

史孟珠律師事務所

聖地亞哥 最優秀的大型律師事務所

非常安全的EB-5投資移民項目機會!

**本律師樓有多個投資移民項目，
經過我們的嚴格審核，非常安全。**

另外，特別辦理跨國公司L-1簽證：風險低、投入少（先期投入15萬美元以上），費用低，無需等待配額和排期，最終全家拿到永久綠卡

服務項目

移民服務

各式投資移民、各式商業簽證、各式工作簽證、學生簽證、綠卡申請、公民入籍

稅法服務

稅法(國稅局、州稅局)、審計、欠稅申辯、減稅協調、商業合同、法律授權；公司成立、跨國公司

婚姻法服務

離婚、合法分居、婚姻無效、跨國離婚、婚前婚後協議、贍養費、子女監護權、領養和非子女監護權

遺產與財務管理法

遺產規劃、遺產管理、生前信託、法律授權、遺囑認證訴訟、跨國遺產規劃



史孟珠 (Stella Shih) 律師畢業於 Thomas Jefferson School of Law 法學院。2008年創辦 SMS Law Firm 律師事務所。9年內發展成為擁有多名執照律師和助手的大型華人律師事務所。

美國辦公室

電話：619-342-7887

地址：2221 Camino Del Rio South,
Suite 100, San Diego, CA 92108

中國上海辦公室

電話：+86-21-62160132

地址：中國上海靜安區南京西路1468號
4210室，中欣大廈；郵編200040

微信：stellashih1(華語,台語和英語)

電郵：smslawfirm@gmail.com (首次諮詢免費)

網址：www.smslawfirm.us



升名校的跳板就在 MIRACOSTA COLLEGE



免托福 申請南加州首屈一指的社區大學



敬嘉嘉：“MiraCosta學院的學習讓我順利申請到伯克利大學。2015年我在伯克利獲得電腦科學學士學位，並在矽谷找到一份好工作。我極力推薦MiraCosta作為進入名校的跳板！”

中文網站：www.miracosta.edu/studentservices/iip/chinese.html

中文電話：760-795-6897

MiraCosta College Oceanside Campus
1 Barnard Drive, Oceanside, CA 92056



STRIVE, San Diego!

參加我們的活動，跟我們一起共享健康食品!

STRIVE, San Diego! 與一群餐館合作，致力於帶給聖市亞太社區健康營養的飲食；並且邀請更多的餐館加入推廣該理念的系列活動。

STRIVE, San Diego! 是由 Operation Samahan 社區健康中心發起，通過舉辦系列活動推崇並實施以下健康飲食理念：

- 提倡小份量飲食；
- 開發健康菜譜；
- 幫助餐館標註營養標籤；

以下方式聯繫我們可以
獲得更多資訊：

www.strivesandiego.org

Instagram · StriveSanDiego

Facebook.com/StriveSD



聖地亞哥 亞太社區餐飲節

“生活與健康的韻律”

歡迎您來吃喝玩樂！參與我們這個活動的餐館提供免費食品，活動還有文化娛樂表演，食品攤位上有豐富食物展示，並提供健康飲食教育資料。您還有機會抽到優質的獎品呢！

地點： Luce Court and Legacy Plaza
2641 Truxton Rd., San Diego, CA 92106

網站： sdapiculinaryfusion.weebly.com

9月16日 週六

11點至4點 免費入場!



STRIVE, San Diego, a project of Operation Samahan, Inc., is funded by CDC REACH program cooperative agreement 1U58DP005618. The content/views expressed are solely the responsibility of STRIVE, San Diego, and do not necessarily represent the official views of the CDC.

